



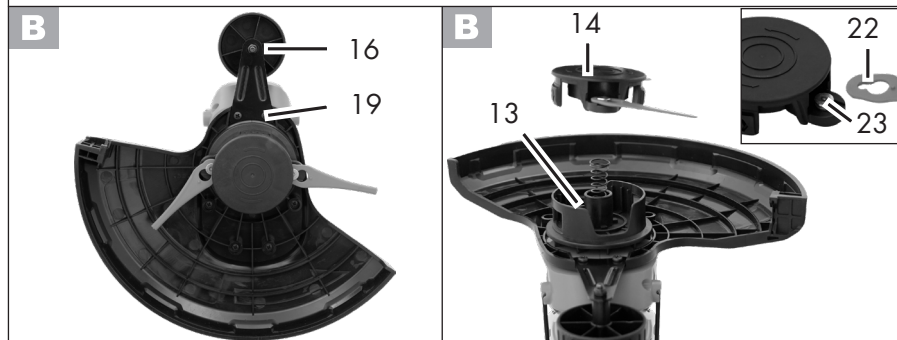
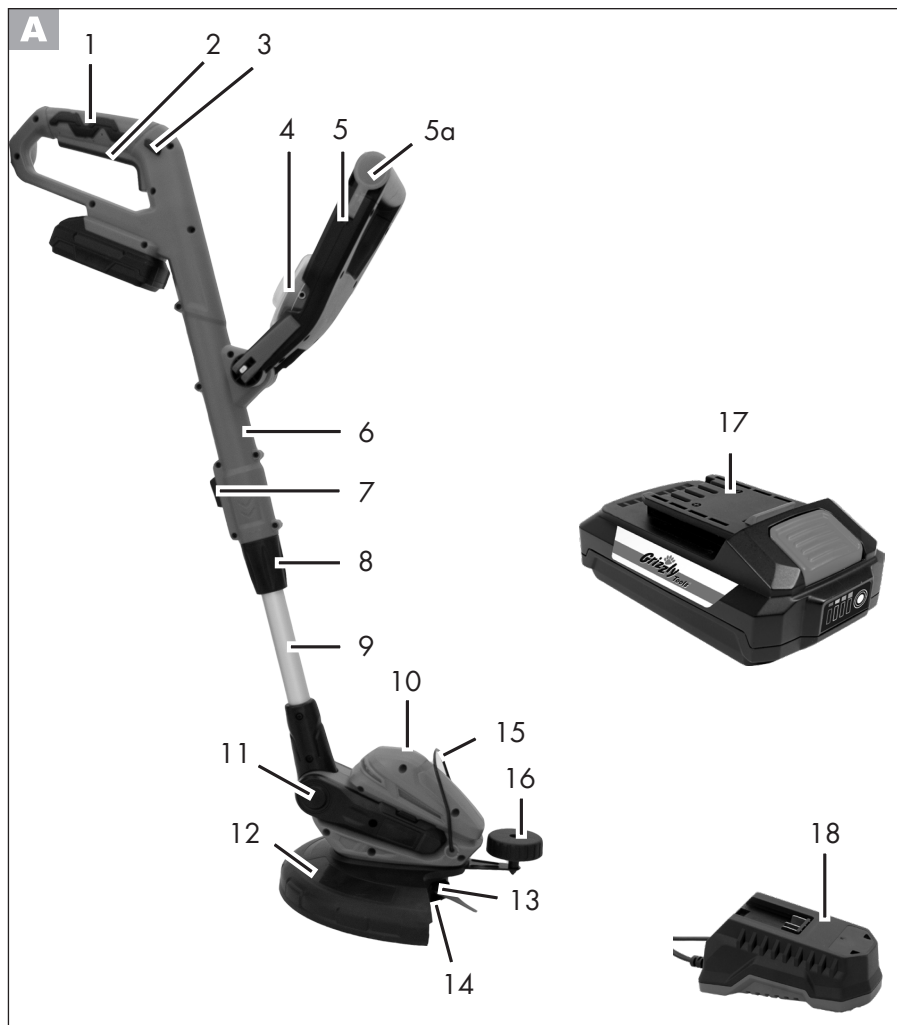
Akku-Rasentrimmer (DE)
Coupe bordure à accu (FR)
Accu-gazontrimmer (NL)
Cordless Lawn Trimmer (GB)
Tosaerba a batteria (IT)
Akumulatorine vejapjove (LT)
Aku vyžínac (CZ)
Akumulatorowa przycinarka do trawników (PL)
Cortabordes recargable (ES)
Aku strunová sekacka (SK)

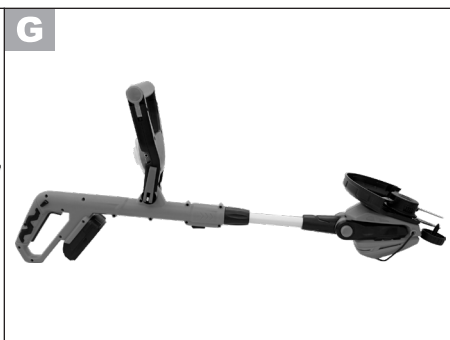
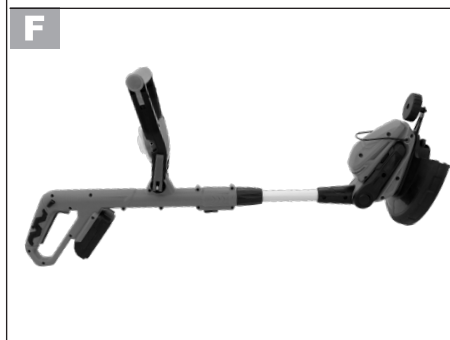
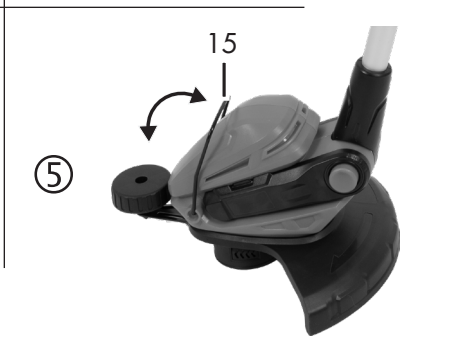
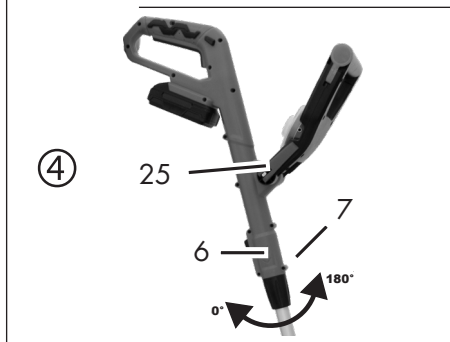
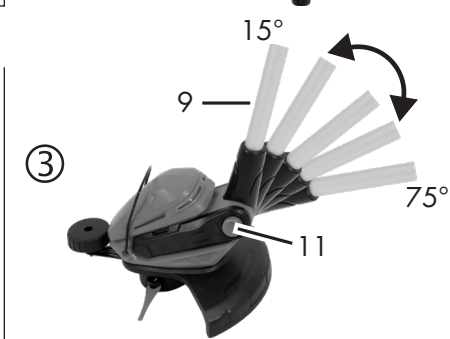
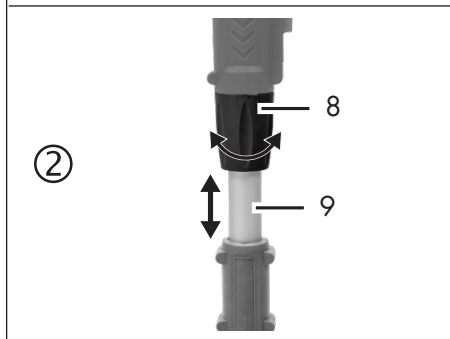
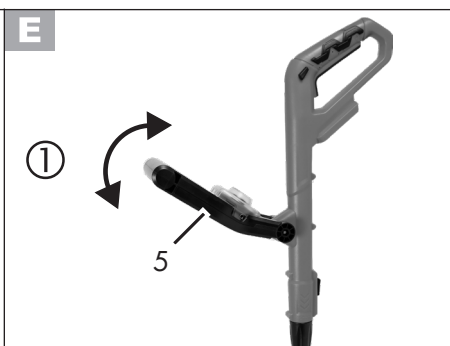
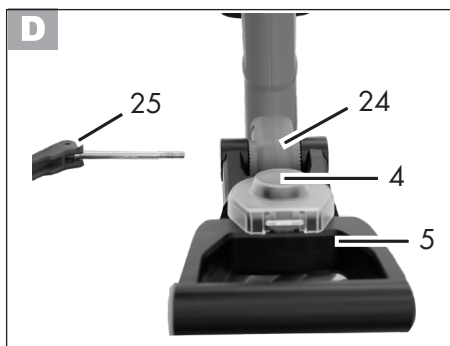


ART 2020-25 Li



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas
Překlad originálního návodu k obsluze
Тлумаченіе oryginalnej інструкції obsługi
Traducción del manual de instrucciones original
Preklad originálneho návodu na obsluhu







(DE)	Originalbetriebsanleitung	5
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	20
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	37
(GB)	Translation of the original instructions for use	53
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale ...	67
(LT)	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas	83
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze.....	98
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	112
(ES)	Traducción del manual de instrucciones original..	128
(SK)	Preklad originálneho návodu na obsluhu	144

Inhalt

Einleitung	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Allgemeine Beschreibung	6
Lieferumfang	6
Funktionsbeschreibung	6
Übersicht	6
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	8
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	11
Restrisiken	13
Montageanleitung	13
Bedienung	14
Ein- und Ausschalten	14
Einstellungen am Gerät	15
Arbeitshinweise	16
Gras schneiden	16
Rasenkantentrimmen	16
Reinigung und Wartung	16
Reinigung	16
Allgemeine Wartungsarbeiten	17
Kunststoff-Messer auswechseln	17
Lagerung	17
Entsorgung/Umweltschutz	17
Ersatzteile/Zubehör	17
Garantie	18
Reparatur-Service	18
Fehlersuche	19
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	160
Explosionszeichnung	170
Service-Center	171

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



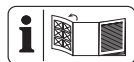
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Seiten 2-3.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer
- 20 Kunststoff-Messer
- Schutzabdeckung
- Abstandsrolle
- Zusatzgriff
- 6 Kreuzschlitzschrauben
- Ladegerät
- Akku
- Betriebsanleitung Ladegerät und Akku
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Messersystem aus Kunststoff.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|---------------------------------|
| A | 1 Oberer Handgriff |
| | 2 Ein-/Ausschalter |
| | 3 Einschaltsperr |
| | 4 Aufnahme für Ersatzfadenspule |
| | 5 Zusatzgriff |

- | | |
|----|--|
| 5a | Aufbewahrungsbox |
| 6 | Griffteil |
| 7 | Riegel zur Verstellung des Griffteils |
| 8 | Schraubhülse zur Längenverstellung |
| 9 | Teleskoprohr |
| 10 | Motorkopf |
| 11 | Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels |
| 12 | Schutzabdeckung |
| 13 | Kapsel |
| 14 | Schneidscheibe |
| 15 | Distanzbügel (Blumenschutz) |
| 16 | Abstandsrolle |
| 17 | Akku |
| 18 | Ladegerät |

- | | |
|----------|-------------------------|
| B | 19 Kreuzschlitzschraube |
|----------|-------------------------|

- | | |
|----------|--------------------------|
| C | 20 Entriegelung (Kapsel) |
| | 21 Fadenschneider |
| | 22 Kunststoff-Messer |
| | 23 Stift, Schneidscheibe |

- | | |
|----------|-------------------|
| D | 24 Griffaufnahme |
| | 25 Schnellspanner |

Technische Daten

Akku Rasentrimmer.....ART 2020-25 Li

Motorspannung U 20 V==

Leerlaufdrehzahl n_0 9000 min⁻¹

Schutzklasse III

Schutzart IPX0

Schnittkreis 250 mm

Gewicht (ohne Ladegerät) 1,87 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 83,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

garantiert 94 dB(A)

gemessen 91,6 dB(A); K_{WA} = 2,41 dB

Vibration (a_h)Oberer Handgriff 0,87 m/s²Zusatzgriff 1,04 m/s²K = 1,5 m/s²

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Die Schwingungs- und Geräuschemessverfahren gemäß EN 50636-2-91 wurden erfolgreich durchlaufen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**Warnung:**

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus

zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäum-

nisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlän-**

gerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese**

angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind, oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.**
- i) **Entfernen Sie den Akku**
 - wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
 - vor dem Entfernen von Blockierungen,

- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
- zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

5) SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

SCHULUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle

oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.

VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen,

insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nicht-metallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit

festes Schuhwerk und lange Hosen.

- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Die herausnehmbare Batterie entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.



Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Wartung“.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren

können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montageanleitung



Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Schutzabdeckung montieren:

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (12) auf den Motorkopf

(10) auf und schrauben Sie diese mit zwei Kreuzschlitzschrauben (19) fest.

2. Setzen Sie die Abstandsrolle (16) auf die Schutzabdeckung (12) und schrauben Sie diese mit 4 Kreuzschlitzschrauben (19) fest.

C

Schneideinheit montieren:

3. Setzen Sie die Schneidscheibe (14) in die Kapsel (13) ein. Die Seite der Schneidscheibe (14), auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.



Ersatz-Kunststoff-Messer finden Platz in der Aufbewahrungsbox (A 5a) am Zusatzgriff (A 5).

D

Zusatzgriff montieren:

4. Lösen und entfernen Sie den vormontierten Schnellspanner (25) des Zusatzhandgriffes (5).
5. Ziehen Sie die Enden des Zusatzgriffes (5) auseinander und schieben Sie diese über die Griffaufnahme (26). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (4) zeigt dabei nach oben.
6. Schrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit dem Schnellspanner (25) an.
7. Verriegeln Sie die Schnellspanner (25), indem Sie diese in Richtung Holm (1) drücken. Sie müssen so am Zusatzgriff (5) anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Schnellspanner (25) zum Spannen im

Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Aus-schalter und die Einschaltsperrle dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen.

Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!



Befreien Sie die Schneideinrichtung regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.



Einstellungen am Gerät

Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Kapsel in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).

- ① Lösen Sie die Schnellspanner (25) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (11) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Funktion als Rasentrimmer:

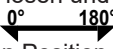
Schnittwinkelposition 1 - 4 (Drehposition 0°)

Funktion als Rasenkantentrimmer:

Schnittwinkelposition 5 (Drehposition 180°)

Griffteil verstellen:

Das Griffteil (6) lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Drücken Sie den Riegel (7), um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil (6) , bis es in der gewünschten Position einrastet.



Belassen Sie das Griffteil (6) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden. Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Verletzungsgefahr.

Distanzbügel (Blumenschutz) ver-

stellen: Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- ⑤ Klappen Sie den Distanzbügel (15) nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch, in die Parkposition.

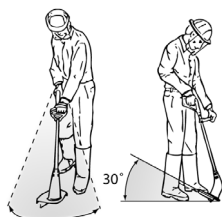
Arbeitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Das Kunststoff-Messer würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.

Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.



Rasenkantentrimmen

Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 180° (siehe **E** ④)
- Schnittwinkelposition: 5 (siehe **E** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

C Kunststoff-Messer auswechseln

1. Schieben Sie das Kunststoff-Messer (22) nach innen und drücken Sie es aus dem Stift (23) an der Schneidscheibe (14).
2. Setzen Sie das neue Kunststoff-Messer (22) auf den Stift (23) auf und ziehen dieses nach außen, bis es einrastet.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie

es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten
Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“).

Zusatzgriff.....	911057915
Schutzabdeckung	911057914
Distanzbügel.....	911057917
Teleskoprohr.....	91099399
Fadenspule.....	13601151
Fadenspule + Spulen kapsel	13601150
Kunststoff-Messer.....	13604002
Kapsel.....	911057918

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Garantie gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Kunststoff-Messer, Fadenspule und Akku) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Voraussetzung für Garantieleistungen sind zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden.

Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Achtung: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihres defekten eingesendeten Gerätes führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 17) entladen	Akku (A 17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (A 17) nicht eingesetzt	Akku (A 17) einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Kunststoff-Messer (A 22) gebrochen	Kunststoff-Messer (A 22) auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Kunststoff-Messer (C 22) gebrochen	Kunststoff-Messer (C 22) auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (A 17) nicht voll geladen	Akku (A 17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Sommaire

Introduction.....	20
Fins d'utilisation.....	20
Description générale.....	21
Volume de la livraison	21
Vue synoptique	21
Description du fonctionnement.....	21
Données techniques.....	21
Instructions de sécurité.....	22
Symboles et pictogrammes.....	22
Consignes de sécurité générales	
pour outils électriques	23
Utilisations correcte et sans danger..	27
AUTRES RISQUES	29
Consignes de montage.....	30
Mise en service.....	30
Mise sous et hors tension	31
Réglages sur l'appareil.....	31
Consignes d'utilisation.....	32
Couper l'herbe.....	32
Coupe des bordures.....	32
Nettoyage et entretien.....	32
Nettoyage.....	33
Travaux généraux de maintenance...	33
Changer la plaquette de coupe	33
Rangement.....	33
Elimination et protection de	
l'environnement.....	33
Pièces de rechange / Accessoires	34
Dépannage	35
Garantie	36
Service de réparation.....	36
Traduction de la déclaration de	
conformité CE originale.....	161
Vue éclatée.....	170
Service-Center	171

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à couper l'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des arbustes et buissons.

L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappro-

priée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Description générale



Vous trouverez en pages 2 et 3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Coupe bordure à accu
- 20 plaquettes de coupe
- Carter de protection
- Galet d'espacement
- Poignée supplémentaire
- 6 vis cruciformes
- Chargeur
- Accumulateur
- Notice d'utilisation chargeur et batterie
- Notice d'utilisation

Vue synoptique

- A**
- 1 Poignée supérieure
 - 2 Interrupteur Marche/Arrêt
 - 3 Blocage de mise en marche
 - 4 Logement de la bobine de rechange
 - 5 Poignée supplémentaire
 - 5a Boîte de rangement
 - 6 Poignée
 - 7 Verrou pour réglage de la poignée
 - 8 Douille filetée pour réglage de la longueur
 - 9 Tube télescopique
 - 10 Tête de moteur
 - 11 Verrou pour réglage de l'angle d'inclinaison

- 12 Carter de protection
- 13 Capsule
- 14 Plaque de coupe
- 15 Etrier d'écartement (protection des fleurs)
- 16 Galet d'espacement
- 17 Accumulateur
- 18 Chargeur

- B** 19 Vis cruciforme

- C**
- 20 Déverrouillage (Capsule)
 - 21 Coupe-fil
 - 22 Plaquettes de coupe
 - 23 Goupille, Disque de coupe

- D**
- 24 Prise de poignée
 - 25 Tendeur rapide

Description du fonctionnement

Le coupe-bordure à accu manuel et portable est équipé, comme dispositif de coupe, d'un système de plaquette de coupe à lame en plastique.

De plus l'appareil est équipé d'une tête de moteur pivotante, d'un manche télescopique en alu orientable et d'un étrier d'écartement.

Pour assurer la protection de l'utilisateur, l'appareil est équipé d'un carter de protection qui recouvre le dispositif de coupe. En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Données techniques

Coupe bordure à accu...ART 2020-25 Li

Tension de moteur U	20 V==
Vitesse de rotation à vide n_0	9000 min ⁻¹
Classe de protection.....	III
Type de protection	IPX0
Poids (sans chargeur)	1,87 kg

Diamètre de coupe	250 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	83,1 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) garanti	94 dB(A)
mesuré	91,6 dB(A); $K_{WA} = 2,41$ dB
Vibration (a_h) poignée supérieure	0,87 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
poignée auxiliaire	1,04 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

* Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. La méthode de mesure des oscillations et du bruit a été exécutée avec succès conformément à la norme EN 50636-2-91.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Attention: L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors

de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Après l'extinction, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.





Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!

Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!



Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Lire attentivement avant utilisation.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.

En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La

fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

b) Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.

La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon.

Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de

prolongation qui soit adapté pour l'extérieur. L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à RCD (Residual Current Device).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières,

des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

- c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaçiez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure.**

Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

- g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.**

Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- c) Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur**

un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus. Observez la maintenance de l'outil.

- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent

moins et s'utilisent plus facilement.

- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.**

L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

- h) S'assurer toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris.**

- i) Retirez l'accumulateur**

- dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine.
- avant d'éliminer les bourrages.
- avant de vérifier, nettoyer ou travailler avec/sur la machine.
- après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la machine du point de vue des dégradations.
- pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée.

Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- **Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Utilisations correcte et sans danger

FORMATION

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine !
- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.

- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Veuillez noter que les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine ! Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- Ne jamais laisser les enfants ou les personnes ne connaissant pas les instructions ci-dessus utiliser la machine.

PREPARATION

- Avant l'utilisation, il est nécessaire de vérifier visuellement sur la machine la présence de dispositifs de protection ou de recouvrement endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant d'utiliser la machine et après tout choc, vérifier les signes d'usure ou de dommage, et procéder aux réparations nécessaires.

COMMANDE

- Port obligatoire d'une protection oculaire, d'un pantalon long et de chaussures solides pendant toute la durée de l'utilisation de la machine.
- L'utilisation de la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque d'orage, doit être évitée.
- Attention ! Ne touchez pas les parties dangereuses en mouvement avant que la batterie a été retirée et les parties dangereuses en mouvement sont venues à l'arrêt.
- Attention aux blessures sur les pieds et les mains occasionnées par le dispositif de coupe.
- Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- N' utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Toujours garder les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumer le moteur.
- Ne jamais installer des éléments de coupe en métal.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité endommagés ou manquantes.

- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez à tout moment des chaussures solides et un pantalon.
- **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour corriger les défauts, veuillez vous reporter au chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de services.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.
- La machine doit être régulièrement contrôlée et entretenue. Faire réparer uniquement la machine dans un atelier agréé.



Respectez également les consignes du chapitre «Nettoyage et maintenance».

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Retirer la batterie amovible avant de réaliser la maintenance ou les travaux de nettoyage.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs.

Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Consignes de montage



Avant le montage, retirez la batterie de l'appareil. Insérez la batterie uniquement lorsque l'appareil est monté correctement. Vous risquez de vous blesser !



Monter le cache de protection :

1. Faites glisser le cache de protection (12) sur la tête du moteur (10) et vissez-le fermement avec deux vis cruciformes (19).
2. Placez le galet d'espacement (16) sur le cache de protection (12) et vissez-le fermement avec 4 vis cruciformes (19).



Monter l'unité de coupe :

3. Insérez le disque de coupe (14) dans la capsule (13). Après l'insertion, le côté du disque de coupe (14) sur lequel le sens de marche est indiqué par des flèches doit être visible.



Les lames de rechange en plastique peuvent être placées dans la boîte de rangement (A 5a) présente sur la poignée supplémentaire (A 5).



Monter la poignée supplémentaire :

4. Desserrez et retirez le tendeur rapide (25) déjà installé de la poignée supplémentaire (5).
5. Séparez les extrémités de la poignée supplémentaire (5) et poussez sur la prise de poignée (26). Pour cela, le logement de la bobine de rechange (4) est orienté vers le haut.
6. Vissez la poignée supplémentaire (5) avec le tendeur rapide (25).
7. Verrouillez les tendeurs rapides (25) en les poussant en direction du longeron (1).
Ils doivent reposer sur la poignée supplémentaire (5) de manière à pouvoir serrer en exerçant une force moyenne. Sinon, le tendeur rapide (25) doit être tourné dans le sens horaire pour être serré ou dans le sens anti-horaire pour être desserré.

Mise en service



Attention : Risque de blessure!

N'utilisez pas l'appareil sans carter de protection. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés ainsi qu'une protection oculaire et une protection d'ouïe.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en état de fonctionnement. L'interrupteur Marche/Arrêt et le blocage de mise en marche ne doivent pas être bloqués. Après avoir relâché le commutateur, vous devez arrêter l'appareil. Si un commu-

tateur est endommagé, vous ne pouvez plus travailler avec l'appareil.



Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.



Mise sous et hors tension



Pendant le travail, assurez-vous d'avoir une position stable et tenez fermement l'appareil avec les deux mains à bonne distance de votre corps.

Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que celui-ci n'est pas gêné par un quelconque objet.

1. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (3) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
2. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après la mise hors tension de l'appareil, le dispositif de coupe continue de tourner encore pendant un certain temps. Laissez le dispositif de coupe s'arrêter complètement. Risque de blessure !



Libérez régulièrement le dispositif de coupe des restes d'herbe afin que l'effet de coupe ne soit pas affecté.



Réglages sur l'appareil

Régler la poignée supplémentaire :

Vous pouvez mettre la poignée supplémentaire dans différentes positions. Réglez la poignée de manière à ce que la capsule soit légèrement inclinée vers l'avant en position de travail (voir image dans «Couper de l'herbe»).

- ① Desserrez le tendeur rapide (25) et déplacez la poignée supplémentaire (5) dans la position souhaitée. Resserrez la vis de poignée. Les crans intégrés dans le support empêchent un dérèglement involontaire de la poignée.

Régler la hauteur:

Le tube télescopique vous permet de régler l'appareil à votre taille.

- ② Desserrez la douille filetée (8). Amenez le tube télescopique (9) à la longueur souhaitée et revissez la douille filetée.

Régler l'angle de coupe : Avec l'angle d'attaque modifié, vous pouvez ainsi accéder à des lieux inaccessibles, par exemple sous des bancs et des avancées.

- ③ Appuyez sur la pédale (11) du boîtier moteur et inclinez le tube télescopique (9). 5 positions sont possibles (lire également „instructions de travail“).

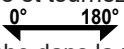
Fonction de débroussailluse:

Position de l'angle de coupe 1 à 4 (position de rotation 0°)

Fonction de coupe-bordure :

Position de l'angle de coupe 5 (position de rotation 180°)

Régler la poignée : La poignée peut être tournée de 180° (voir aussi „Instructions de travail“).

- ④ Appuyez sur le loquet (7) pour desserrer le verrouillage et tournez la poignée du boîtier (6)  jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée.



Laissez l'élément de poignée (6) dans la position 0° lorsque vous utilisez l'appareil comme débroussailluse dans les positions d'angle de coupe 1 à 4. Le capot de protection ne doit pas être détourné de l'utilisateur. Risque de blessures.

Régler l'étrier d'écartement (protections des fleurs) : L'étrier d'écartement tient à distance du dispositif de coupe les plantes et les fleurs qui ne doivent pas être coupées.

- ⑤ Abaissez l'étrier d'écartement (15). Si l'étrier d'écartement n'est pas nécessaire, relevez-le en position de stationnement.

Consignes d'utilisation

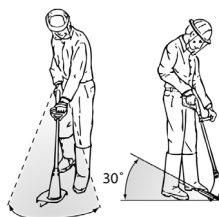


Attention – Risque de blessure !

- Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.
- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que la bobine n'est pas en contact avec des pierres, cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.

- Evitez de solliciter excessivement l'appareil lors du travail.
- Evitez tout contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en bois, etc.). Le fil en nylon de la bobine s'userait rapidement.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !

Couper l'herbe



Coupez l'herbe en faisant pivoter l'appareil vers la droite et vers la gauche, par mouvements de va-et-vient, comme pour faucher. Coupez lente-

ment et, lors de la coupe, maintenez l'appareil incliné à 30° environ vers l'avant. Coupez l'herbe longue couche par couche, en partant du haut vers le bas.



Coupe des bordures

Réglages pour la coupe des bordures de gazon :

Pour ajuster les bords du gazon, déplacez l'appareil lentement le long des bords du gazon.

- Élément de poignée : 180° (voir **E** ④)
- Position de l'angle de coupe 5 (voir **E** ③)
- Etrier d'écartement en position de stockage

Nettoyage et entretien



Attention ! Risque de blessure par le mouvement des parties dangereuses !



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Après chaque utilisation de l'appareil, retirez l'herbe et la terre se trouvant dans le carter de protection et le dispositif de coupe.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil. Vérifiez que les vis sont bien serrées dans le dispositif de coupe.

- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.



Changer la plaquette de coupe

1. Poussez la plaquette de coupe (22) vers l'intérieur et poussez la en dehors de la cheville (23) de la plaque de coupe (14).
2. Placez la nouvelle plaquette de coupe (22) sur la goupille (23) et tirez celle-ci vers l'extérieur jusqu'à enclenchement.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne déposez pas l'appareil sur le carter de protection. Le plus judicieux est de le suspendre par sa poignée supérieure de sorte que le carter de protection ne soit pas au contact d'autres objets. Ainsi, le carter de protection ne peut pas se déformer, ne peut pas modifier ses dimensions et ne peut pas perdre ses propriétés de sécurité.

Élimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzly-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »).

Poignée supplémentaire.....	911057915
Carter de protection.....	911057914
Etrier d'écartement.....	911057917
Tube télescopique	91099399
Bobine de fil.....	13601151
Bobine de fil + Capsule	13601150
Plaquettes de coupe.....	13604002
Capsule	911057918

Dépannage



En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, retirez immédiatement la batterie de l'appareil ! Un non-respect peut causer des blessures.

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Accu (A 17) déchargé	Charger l'accu (A 17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Accu (A 17) non inséré	Mettre en place l'accu (A 17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur Marche/ Arrêt (A 2) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/ Arrêt (A 2) défectueux	
Fortes vibrations Bruits élevés	Plaquette de coupe (C 22) cassée	Changer la plaquette de coupe (C 22) (voir „Nettoyage et entretien“)
	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Moteur défectueux	Réparation par le service après-vente
Mauvais résultats de la coupe	Plaquette de coupe (C 22) cassée	Changer la plaquette de coupe (C 22) (voir „Nettoyage et entretien“)
	Dispositif de coupe sale	Nettoyer le dispositif de coupe (voir „Nettoyage et entretien“)
	Accu (A 17) non complètement chargé	Charger l'accu (A 17) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil.

Les dommages dus à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple bobine de fil ou l'accumulateur) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.

Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.

Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.

Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services..

Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Inhoud

Inleiding	37
Gebruik	37
Algemene beschrijving	38
Omvang van de levering	38
Overzicht	38
Funktiebeschrijving	38
Technische gegevens	38
Veiligheidsvoorschriften	39
Symbolen en pictogrammen	39
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	40
Verdere veiligheidsaanwijzingen	44
Restrisico's	46
Montage-instructies	46
Bediening	47
In- en uitschakelen	47
Instellingen aan het apparaat.....	48
Werkinstructies	49
Gras maaien.....	49
Trimmen van gazonkanten.....	49
Reiniging en onderhoud	49
Reiniging	49
Algemene onderhoudswerkzaamheden.....	50
Snoeiplaatje uitwisselen.....	50
Bewaring	50
Verwerking en milieubescherming	50
Reserveonderdelen/Accessoires	50
Garantie	51
Reparatieservice	51
Foutmeldingen	52
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	162
Explosietekening	170
Service-Center	171

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is enkel voor het maaien van gras in tuinen en langs perken geschikt. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van hagen of struiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt

voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening van het apparaat vindt u op de pagina's 2-3.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-gazontrimmer
- 20 Snoeiplaatjes
- Beschermende afdekking met twee schroeven
- Afstandsrol met twee schroeven
- Bijkomende handgreep
- 6 kruiskopschroeven
- Laadtoestel
- Accu
- Gebruiksaanwijzing lader en accu
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Bovenste handgreep |
| | 2 Schakelaar "Aan/uit" |
| | 3 Inschakelblokkering |
| | 4 Sokkel voor reservedraadspoel |
| | 5 Bijkomende handgreep |
| 5a | Opbergbox |
| 6 | Grijpgedeelte |
| 7 | Grendel voor een verstelling van het grijpgedeelte |
| 8 | Schroefhuls voor een verstelling van de lengte |
| 9 | Telescopische buis |
| 10 | Motorkop |
| 11 | Grendel voor de verstelling van de hellingshoek |
| 12 | Beschermende afdekking |
| 13 | Cassette |

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 14 | Snoeischijf |
| 15 | Afstandsbeugel (bloembescherming) |
| 16 | Afstandsrol |
| 17 | Accu |
| 18 | Laadtoestel |

- | | |
|----------|----------------------|
| B | 19 kruiskopschroeven |
|----------|----------------------|

- | | |
|----------|-----------------------------|
| C | 20 Ontgrendeling (Cassette) |
| | 21 Draadsnijder |
| | 22 Snoeiplaatje |
| | 23 Pen, snijschijf |

- | | |
|----------|--------------------|
| D | 24 Handgreepopname |
| | 25 Snelspanner |

Funktiebeschrijving

De handbediende en draagbare accu-gazontrimmer bezit als snoei-inrichting een systeem met messen en snoeiplaatjes van kunststof. Bijkomend is het apparaat met een zwenkbare motorkop, een verstelbare telescopische steel van aluminium en een afstandsbeugel uitgerust. Om de gebruiker te beschermen, is het apparaat uitgerust met een beschermingskast, die de snijdinrichting afdekt. De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Technische gegevens

Grastrimmer met

accu	ART 2020-25 Li
Motorspanning U	20 V==
Toeren bij niet-belasting n_0	9000 min ⁻¹
Beschermniveau	III
Beschermingsklasse	IPX0
Maaicirkel	250 mm
Gewicht (zonder laadtoestel)	1,87 kg
Geluidsdrukkniveau	
(L_{pA})	83,1 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Geluidssterkte (L_{WA})

Gegarandeerd 94 dB(A)

gemeten 91,6 dB (A); $K_{WA} = 2,41$ dB

Vibratie (a_h) aan de handgreep

bovenste 0,87 m/s², $K = 1,5$ m/s²

extra 1,04 m/s², $K = 1,5$ m/s²

** De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.*

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De procedures voor de meting van trillingen en van het geluid conform EN 50636-2-91, werden met succes doorlopen.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd.

Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Nadat het uitschakelen, draait het mes-sensamenstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.



Houdt een veiligheidsafstand tot andere personen en dieren. Zij zouden door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenszone houden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen

het risico voor een elektrische schok afnemen.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het ri-

sico voor een elektrische schok afnemen.

- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een RCD doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kun-

nen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

- g) Als er stofafzuig- en –opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat weleggen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt

een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in**

overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.

i) Verwijder de accu voordat

- wanneer de gebruiker de machine onbeheerd achterlaat.
- voordat u verstoppingen verwijderd.
- voordat de machine gecontroleerd of gereinigd wordt of eraan gewerkt wordt.
- na het aanraken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade.
- voor een onmiddellijke controle, wanneer het apparaat sterk begint te trillen.

5) SERVICE

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische ge-

reedschap in stand gehouden wordt.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

SCHOLING

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigingen en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.
- Wij wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun bezittingen.
- Kinderen en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen nooit de toestemming krijgen om deze

machine te gebruiken! Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.

- Laat nooit toe dat kinderen of personen, die met de vermelde instructies niet vertrouwd zijn, de machine gebruiken.

VOORBEREIDING

- Voorafgaande aan het gebruik moet de machine optisch worden gecontroleerd op beschadigde, ontbrekende of fout aangebrachte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen.
- Vóór ingebruikname van de machine en na een of andere schok gaat u na of er tekenen van slijtage of beschadiging zijn en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

BEDRIJF

- Gedurende de volledige gebruiksduur van de machine dient men oogbescherming, een lange broek en stevig schoeisel te dragen.
- Het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral bij een kans op bliksem, zou vermeden moeten worden.
- Waarschuwing! Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan, voordat de accu verwijderd is en de bewegende

delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

- Pas op voor verwondingen aan voeten en handen door de snij-inrichting.
- Onderbreek het gebruik van de machine wanneer personen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Monteer nooit metaalachtige snoei-elementen.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat om steeds het evenwicht bij werken op hellingen te kunnen behouden.
- Loop stapvoets. Loop niet met het apparaat in de hand.
- Draag tijdens de werking van de machine steeds stevige schoenen en een lange broek.
- **Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen**

op een adequate manier of zoek een arts op. Lees voorafgaand aan het opheffen van storingen het hoofdstuk “Foutmeldingen” of neem contact op met ons servicecenter.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Verwijder de uitneembare accu, voordat onderhoud of reinigingswerkzaamheden worden verricht.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en toebehoren.
- De machine moet regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden. De machine mag alleen in een officiële werkplaats gerepareerd worden.

 Neem de aanwijzingen van het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud” in acht.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisiko's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

a) Snijdwonden

- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Montage-instructies



Haal voorafgaand aan de montage de accu uit het apparaat. Plaats de accu pas terug, als het apparaat volledig is gemonteerd. Er bestaat een risico op verwondingen!

B Beschermkap monteren:

1. Plaats de beschermkap (12) op de motorkop (10) en schroef deze met twee kruiskopschroeven (19) vast.
2. Plaats de afstandsrol (16) op de veiligheidsafdekking (12) en schroef deze met 4 kruiskopschroeven (19) vast.

C Messensamenstel monteren:

3. Plaats de snijschijf (14) in de cassette (13). De zijkant van de snijschijf (14) waarop de looprichting met een pijl is aangegeven, moet na plaatsing zichtbaar zijn.



Vervangende plastic messen vindt u in de opbergbox (A 5a) op de hulphandgreep (A 5).

D Extra handgreep monteren:

4. Los en verwijder de voorgemonterde snelspanner (25) van de hulphandgreep (5).
5. Trek de uiteinden van de extra handgreep (5) uit elkaar en schuif ze over de handgreepopname (24). De sokkel voor de reservedraadspoel (4) wijst daarbij naar boven.
6. Schroef de hulphandgreep (5) met de snelspanner (25) vast.
7. Vergrendel de snelspanners (25) door ze in de richting van de stang (1) te drukken. Ze moeten zodanig tegen de hulphandgreep (5) leunen, dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden. Anders moet de snelspanner (25) volgens de wijzers van de klok worden vastgedraaid of

tegen de wijzers van de klok worden losgedraaid.

Bediening

Opgelet: gevaar voor verwondingen! Gebruik het apparaat niet zonder beschermende afdekking. Draag tijdens het werk geschikte kledij en ook een oog- en gehoorbescherming. Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om goed te functioneren. De schakelaar “Aan/uit” en de inschakelblokkering mogen niet vergrendeld worden. Ze moeten na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien er een schakelaar beschadigd is, mag er met het apparaat niet meer gewerkt worden.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

**In- en uitschakelen**

Let op een veilige stand en houd het apparaat met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.

1. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (3) en u drukt u dan de schakelaar “Aan/uit” (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
2. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar “Aan/uit” (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Na het uitschakelen van het apparaat draait de snoei-inrichting nog enige tijd verder. Laat de snoei-inrichting volledig tot stilstand komen. Gevaar voor verwondingen!



Haal regelmatig de grasresten uit de snijdinrichting, om te voorkomen dat het maairesultaat vermindert.



Instellingen aan het apparaat

Extra handgreep verstellen:

U kunt de extra handgreep in verschillende posities brengen. Stel de hendel zo af dat de cassette in de werkhouding iets naar voren wordt gekanteld (zie afbeelding onder „Maaien van gras“).

- ① Maak de handgreepschroef (25) los en breng de extra handgreep (5) in de gewenste positie. Draai de handgreepschroef weer vast aan. De in de houder geïntegreerde vergrendelstanden verhinderen een ongewild verplaatsen van de greep.

Hoogte verstellen:

De telescopische buis maakt het voor u mogelijk, het apparaat op uw individuele lichaamshoogte in te stellen.

- ② Maak de schroefhuls (8) los. Breng de telescopische buis (9) op de gewenste lengte en schroef de schroefhuls terug vast.

Snoeihoek verstellen:

Met een gewijzigde snoeihoek kunt u ook op ontoegankelijke plaatsen, bijvoorbeeld

onder banken en uitstekende gedeelten, trimmen.

- ③ Druk het voetpedaal (11) aan het motorhuis in en laat de telescopische buis (9) overhellen. Er zijn 5 standen mogelijk (zie ook „Werkaanwijzingen“).

Werking als gazontrimmer:

Maaihoekstand 1 - 4 (draaistand 0°)

Werking als gazonrandtrimmer:

Maaihoekstand 5 (draaistand 180°)

Grijpgedeelte verstellen:

Het grijpgedeelte kan 180° gedraaid worden (zie ook „Werkaanwijzingen“).

- ④ Druk op de grendel (7) om de vergrendeling te lossen en draai het grijpgedeelte (6) 0° $\longleftrightarrow$ 180° totdat het in de gewenste positie vastklikt.



Laat de handgreep (6) in de 0°-stand als u het apparaat als gazontrimmer in de maaihoekstanden 1 - 4 gebruikt. De veiligheidsafdekking mag niet van de gebruiker weggekeerd zijn. Gevaar voor verwondingen.

Afstandsbeugel (bloembescherming) verstellen:

De afstandsbeugel houdt niet te snoeien planten en stammen op een veilige afstand tot de snoei-inrichting.

- ⑤ Klap de afstandsbeugel (15) naar beneden. Als de beugel niet nodig is, klapt u hem omhoog naar de parkeerstand.

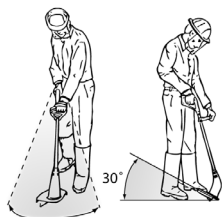
Werkinstructies



Opgelet: gevaar voor verwondingen!

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Controleer eerst of de spoel niet in contact is met stenen, kiezelzand of andere vreemde voorwerpen voordat u het apparaat inschakelt.
- Schakel het apparaat aan alvorens u het te maaien gras nadert.
- Vermijdt overbelasting van het apparaat tijdens het werken.
- Vermijdt aanraking met hindernissen (stenen, muren, houten schuttingen enz.). Hierbij verslijt de draad snel. Dit doet de nylon draad van de draadspoel namelijk snel verslijten.
- Vermijd het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat!

Gras maaien



Maai het gras door het apparaat naar rechts en links te bewegen. Maai langzaam en houdt het apparaat tijdens het maaien in een hoek van ca. 30° naar voren. Maai lang gras in lagen van boven naar onder.



Trimmen van gazonkanten

Instellingen voor trimmen van graskanten:

Om graskanten te trimmen, beweegt u het apparaat langzaam lang de graskanten.

- Handgreep: 180° (zie **E** ④)
- Maaihoekstand 5 (zie **E** ③)
- Afstandsbeugel in parkeerstand

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.

Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

- Reinig telkens na het snoeien de beschermende afdekking en de snoei-inrichting van gras en aarde.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven in het messensamenstel goed vastzitten.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

C Snoeiplaatje uitwisselen

1. Schuif het snoeiplaatje (22) naar binnen en duw het uit de pen (23) aan de snoeischijf (14).
2. Breng het nieuwe snoeiplaatje (22) op de pen (23) aan en trek het naar buiten totdat het vastklikt.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet op de beschermingskast rusten. U hangt het apparaat het beste aan het bovenste handvat op, zodat de beschermingskast geen andere voorwerpen raakt. Anders bestaat het gevaar dat de beschermingskast zich vervormt en daardoor afmetingen en veiligheidseigenschappen veranderen.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Reserveonderdelen/ Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie "Service-Center").

Bijkomende handgreep.....	911057915
Beschermende afdekking	911057914
Afstandsbeugel.....	911057917
Telescopische buis	91099399
Draadspoel	13601151
Draadspoel + Spoelkap	13601150
Snoeiplaatje	13604002
Cassette	911057918

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. draadspoel, accu) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.

Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiekaart bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.

Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

Indien er van een gegrond geval van garantie sprake is, verzoeken wij u, met ons servicecenter op te nemen. Daar verkrijgt u bijkomende informatie over de behandeling van klachten.

Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen



Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat! Niet volgen van deze aanwijzing kan leiden tot snijverwondingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (A 17) ontladen	Accu (A 17) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Accu (A 17) niet aangebracht	Accu (A 17) aanbrengen (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Schakelaar "Aan/uit" (A 2) defect	Reparatie door servicecenter
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar "Aan/uit" (A 2) defect	
Sterke trillingen Hevige geluiden	Snoeiplaatje (C 22) gebroken	Snoeiplaatje (C 22) uitwisselen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Motor defect	Reparatie door servicecenter
Slecht snoeieresultaat	Snoeiplaatje (C 22) gebroken	Snoeiplaatje (C 22) uitwisselen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Snoei-inrichting vervuild	Snoei-inrichting reinigen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Accu (A 17) niet volledig geladen	Accu (A 17) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)

Content

Introduction.....	53
Intended purpose.....	53
General description.....	54
Extent of the delivery.....	54
Overview	54
Functional description	54
Technical data.....	54
Safety instructions	55
Symbols and icons	55
General safety instructions for power tools.....	56
Additional safety instructions.....	59
Residual risks	61
Assembling instructions.....	61
Operation.....	62
Turning on and off	62
Trimmer settings	62
Manner of operation.....	63
Cutting grass	63
Lawn edge trimming.....	64
Cleaning and maintenance.....	64
Cleaning	64
General maintenance.....	64
Replacing the cutting insert.....	64
Storage	64
Disposal and protection of the environment.....	64
Replacement parts/Accessories	65
Guarantee.....	65
Repair Service.....	65
Trouble shooting	66
Translation of the original EC declaration of conformity	163
Exploded Drawing	170
Service-Center	171

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The appliance is solely intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the trimmer and give rise to serious danger for the user.

Do not use the appliance to trim hedges or bushes. The appliance must only be used by adults. Young people aged 16 and over may only use the trimmer under adult supervision.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the trimmer is not used

in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

General description



The illustration how to handle the appliance can be found on page 2 and 3.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Battery-operated lawn trimmer
- 20 Cutting inserts
- Protective cover
- Distance roller
- Auxiliary handle
- 6 Phillips screws
- Battery charger
- Battery
- Charger and rechargeable battery operating instructions
- Instruction Manual

Overview

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 Top handle |
| | 2 On/Off switch |
| | 3 Switch lock |
| | 4 Receptor for spare spool |
| | 5 Auxiliary handle |
| 5a | Storage box |
| | 6 Handle rod |
| | 7 Lock of handle rod adjustment |
| | 8 Threaded bush for length adjustment |
| | 9 Telescopic shaft |
| | 10 Motor head |
| | 11 Bar for tilt angle adjustment |
| | 12 Protective cover |

- | | |
|--|------------------------------|
| | 13 Cap |
| | 14 Cutting disk |
| | 15 Spacer bow (flower guard) |
| | 16 Distance roller |
| | 17 Battery |
| | 18 Battery charger |

- | | |
|----------|-------------------|
| B | 19 Phillips screw |
|----------|-------------------|

- | | |
|----------|---------------------|
| C | 20 Release (Cap) |
| | 21 Line cutter |
| | 22 Cutting insert |
| | 23 Pin, nylon blade |

- | | |
|----------|------------------------|
| D | 26 Handle holder |
| | 25 Quick-release lever |

Functional description

The trimming assembly of the manually controlled, portable, battery-operated lawn trimmer consists of a system of plastic knife/cutting insert.

The appliance also features a pivoting motor head, adjustable aluminium telescopic shaft, and a spacer bow. A hood covering the cutting device protects the user.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Technical data

Cordless Lawn Trimmer

.....ART 2020-25 Li

Motor voltage (U)..... 20 V==

Idling speed 9000 min⁻¹ (rpm)

Protection ClassIII

Protection category.....IPX0

Cutting circle.....250 mm

Weight (without battery charger) ... 1.87 kg

Sound pressure level

(L_{PA}) 83.1 dB (A), K_{PA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})	
guaranteed	94 dB (A)
measured	91.6 dB (A); $K_{WA} = 2.41$ dB
Vibration (a_h)	
upper handle	0.87 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
additional	
handle	1.04 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²

* The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity. The vibration and noise measuring processes in accordance with EN 50636-2-91, were completed successfully.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the

working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the trimmer.

Symbols and icons

Symbols on the trimmer



WARNING!



Carefully read these Operating Instructions.



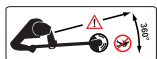
Wear goggles and ear defenders.



The cutting device will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.



Do not expose the trimmer to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.



Keep by-standers well away. They could be injured by flung out objects.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Noise level rating L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Warning symbols with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Carefully read through the user manual



Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term “Power Tools” used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension**

cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying

power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job

better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained

cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Ensure that the vents are free of soiling.**

- i) Remove the battery pack from the power tool**

- whenever the user no longer remains in the vicinity of the machine.
- before the removal of blockages.
- before checking, cleaning or working on the machine.
- after touching a foreign body in order to check the machine for damage.
- for an immediate check if the machine begins to vibrate excessively.

5) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will

ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions

TRAINING

- The appliance is not suitable for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the device.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Children and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or inadequate experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions, should never be allowed to use the machine! Local regulations may specify an age limit for the user.

- Never let children or persons who are not familiar with the instructions mentioned use the machine.

PREPARATION

- Before each use, carry out a visual inspection on missing or wrongly mounted protective devices or parts of the cutting device.
- Before commissioning and after any impacts, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.

OPERATION

- Wear safety goggles, stable shoes and long trousers over the entire period of use of the machine.
- The use of the machine under bad weather conditions, especially in case of lightning risk, must be avoided.
- Warning! Do not touch any moving dangerous parts before the battery has been removed and the moving dangerous parts have come to a complete stop.
- Caution, risk of injury from cuts on hands and feet.
- Stop using the machine when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.

- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, above all when you switch the motor on.
- Never install metallic cutting elements.
- Never use the machine with damaged or missing protective equipment.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the device in your hand.
- Always wear sturdy shoes and long trousers during operation of the machine.
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the „Trouble shooting“ section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Remove the removable battery before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- The machine must be checked regularly and maintained. Have the machine repaired in a licensed workshop.



Comply with the device's instructions in the "Cleaning and Servicing" section.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool gener-

ates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembling instructions



Remove the rechargeable battery from the device before assembly. Insert the rechargeable battery only once the device is completely assembled. There is a risk of injury!



Mounting the protective cover:

1. Place the protective cover (12) onto the motor head (10) and fasten it using the two Phillips screws (19).
2. Place the distance roller (16) onto the protective cover (12) and fasten it using the 4 Phillips screws (19).



Installing the cutting unit:

3. Insert the cutting disk (14) into the cap (13). The side of the cutting disk (14), on which the rotation direction is indicated by arrows, must be visible after insertion.

 Replacement plastic blades can be found in the storage box (A 5a) on the additional handle (A 5).

D To put on the auxiliary handle:

4. Unscrew and remove the pre-assembled quick-release lever (25) of the additional handle (5).
5. Pull the ends of the auxiliary handle (5) to extend the handle and slide it over the handle holder (26). The holder for the spare spool (4) points upwards.
6. Screw the additional handle (5) to the quick-release lever (25).
7. Lock the quick-release levers (25) by pressing them in the direction of the bar (1).

They must fit the additional handle (5) so that a tensioning with medium force can be carried out.

Otherwise, the quick-release levers (25) must be turned clockwise for tensioning them or anti-clockwise to loosen them.

Operation



Caution: risk of injury! Do not operate the appliance without the protective cover. To operate the appliance, wear suitable clothing, eye and ear protection. Prior to every use, check that the appliance is operative. Do not block the On/Off switch or the switch lock. They must reliably turn off the motor when you release the switch. Do not operate the appliance if one of the switches is damaged.



Please observe local regulations concerning noise protection.



Turning on and off



Maintain a firm stand and hold the appliance well with both hands and at some distance away from your body. Before turning on the appliance, check that it will not touch any objects.

1. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (3), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
2. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.



After turning off the appliance, the trimming assembly will keep revolving for some time. Allow the trimming assembly to come to a standstill. Keep hands and feet away. Risk of injury!



Remove grass cuttings regularly from the cutting unit to make sure that cutting is not impaired.



Trimmer settings

To adjust the auxiliary handle:

The auxiliary handle can be set to various positions. Adjust the handle so that the cap is tilted slightly forward as you work (see picture below "cutting grass").

- ① Loosen the screw (25) in the handle and move the auxiliary handle (5) to your favourite position. Tighten the screw in the handle. The latching steps integrated into the holder prevent the handle changing position unintentionally.

To adjust the height:

The telescopic shaft allows you to adjust the appliance to your personal size.

- ② Loosen the threaded bush (8). Adjust the telescopic shaft (9) to the correct length and tighten the threaded bush.

To adjust the cutting angle:

Changing the cutting angle lets you trim grass at places that are difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.

- ③ Tread on the pedal (11) on the motor housing and tilt the telescopic shaft (9). There are 5 preset tilt angles (see "Work instructions").

Function as a lawn trimmer:

Cutting angle position 1 - 4
(rotary position 0°)

Function as a lawn edge trimmer:

Cutting angle position 5
(rotary position 180°)

To adjust the handle rod:

The handle rod (6) can be turned by 180° (see "Work instructions").

- ④ Press the latch (7) to release the lock and rotate the handle section 0° 180° (6) until it latches into the desired position.



Leave the handle (6) in the 0°-position when using the device as a lawn trimmer in the cutting angle positions 1 - 4. The protective cover must not be pointing away from the user. Risk of injury.

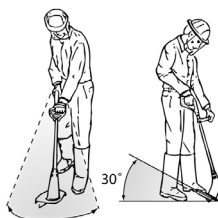
To adjust the spacer bow

(flower guard): The spacer bow keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

- ⑤ Fold down the distance bracket (15). If the distance bracket is not required, fold it up into the park position.

Manner of operation**WARNING. Danger of injury!**

- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the unit, make sure that the spool is not touching any stones, scree, or other foreign objects.
- Switch on the trimmer before you approach the grass that is to be cut.
- Do not overload the trimmer during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.). The cutting inserts would wear out rapidly.
- Avoid using the device in bad weather, especially if there is a danger of lightning!

Cutting grass

Cut the grass by swaying the trimmer sideways to the right and left. Cut slowly while the trimmer is tilted forwards by approx. 30°.

Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

G Lawn edge trimming

Setup for edge trimming:

To trim lawn edges, slowly move the appliance along the lawn edges.

- Handle rod: 180° (see **E** ④)
- Cutting angle position 5 (see **E** ③)
- Spacer bow in parking position

Cleaning and maintenance



Warning! Risk of injury from moving dangerous parts!



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover and the trimming assembly.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the cutting device are firmly in place.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.



Replacing the cutting insert

1. Slide the cutting insert (13) inward and push it out of the pin (23) on the cutting disk (12).
2. Place the new cutting insert (13) on the pin (23) and pull out the insert until it snaps in.

Storage

- Store the trimmer in a dry place well out of reach of children.
- Do not stand the trimmer on its protective cover. Suspend it by its upper handle in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories can
be obtained at
www.grizzlylly-service.eu**

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see "Service-Center").

Auxiliary handle	911057915
Protective cover	911057914
Spacer bow.....	911057917
Telescopic shaft.....	91099399
Line spool	13601151
Line spool + Spool cap	13601150
Cutting inserts.....	13604002
Cap.....	911057918

Guarantee

This appliance has a 24-month guarantee. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutting inserts and battery) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.

Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.

This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Justified guarantee claims should be reported to our Service Centre. Our Service Team will tell you more about our complaints handling procedure.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Trouble shooting



In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately! Failure to comply may result in injuries from cuts.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (A17) discharged	Recharge battery (A17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (A17) not in	Insert battery (A17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/Off switch (A2) defective	Send in to Service Centre for repair
	Motor defective	
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (A2) defective	
Much vibration Loud noise	Cutting insert (C22) broken	Replace cutting insert (C22) (see „Cleaning and maintenance“)
	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and maintenance“)
	Motor defective	Send in to Service Centre for repair
Bad trim	Cutting insert (C22) broken	Replace cutting insert (C22) (see „Cleaning and maintenance“)
	Trimming assembly dirty	Clean trimming assembly (see „Cleaning and maintenance“)
	Battery (A17) not fully charged	Recharge battery (A17) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)

Contenuto

Introduzione	67
Uso conforme	67
Descrizione generale	68
Contenuto	68
Descrizione del funzionamento	68
Panoramica	68
Dati tecnici	68
Istruzioni di sicurezza	69
Simboli e icone	69
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	70
Ulteriori avvertenze di sicurezza	74
RISCHI RESIDUI	75
Istruzioni di montaggio	76
Uso	77
Accensione e spegnimento	77
Impostazioni sull'apparecchio	77
Avvertenze per l'utilizzo	78
Taglio del prato	78
Taglio delle aiuole	79
Pulizia e manutenzione	79
Pulizia	79
Lavori di manutenzione generali	79
Sostituzione della lama di plastica	79
Stoccaggio	79
Smaltimento / Rispetto dell'ambiente	80
Pezzi di ricambio/Accessori	80
Garanzia	80
Servizio di riparazione	81
Ricerca dei guasti	82
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	164
Vista esplosa	170
Service-Center	171

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

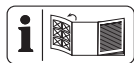


Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

L'apparecchio è idoneo per il taglio dell'erba nei giardini e lungo le aiuole. Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. Non utilizzare l'apparecchio per tagliare siepi o arbusti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Descrizione generale



Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2 e 3.

Contenuto

Estrarre l'apparecchio dall'imballo e verificare l'integrità.

- Decespugliatore a batteria
- 20 lame di plastica
- Coperchio di protezione
- Respingente
- Impugnatura supplementare
- 6 viti a croce
- Caricabatterie
- Batteria
- Manuale di istruzioni caricabatterie e batteria
- Manuale di istruzioni originale

Descrizione del funzionamento

Il decespugliatore elettrico portatile e a controllo manuale presenta un rocchetto portafilo come dispositivo di taglio. Inoltre l'apparecchio è dotato di una testa del motore basculante, di un tubo telescopico in alluminio regolabile e di una staffa distanziatrice.

Per proteggere l'utente l'apparecchio ha un dispositivo di protezione che copre il gruppo di taglio. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Panoramica

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Impugnatura superiore |
| | 2 Interruttore di accensione/spengimento |
| | 3 Blocco accensione |
| | 4 Supporto per rocchetto portafilo di ricambio |

- | | |
|----|---|
| | 5 Impugnatura supplementare |
| 5a | Custodia |
| 6 | Impugnatura |
| 7 | Blocco per la regolazione dell'impugnatura |
| 8 | Manicotto filettato per la regolazione della lunghezza |
| 9 | Tubo telescopico |
| 10 | Testa motore |
| 11 | Pulsante a pressione per la regolazione dell'angolo di inclinazione |
| 12 | Coperchio di protezione |
| 13 | Capsula |
| 14 | Disco di taglio |
| 15 | Staffa distanziatrice (protezione per i fiori) |
| 16 | Respingente |
| 17 | Batteria |
| 18 | Caricabatteria |

- | | |
|----------|-----------------|
| B | 19 Viti a croce |
|----------|-----------------|

- | | |
|----------|---------------------------|
| C | 20 Sblocco (Capsula) |
| | 21 Tagliafilo |
| | 22 Lama di plastica |
| | 23 Perno, disco di taglio |

- | | |
|----------|-----------------------------|
| D | 24 Supporto per impugnatura |
| | 25 Tenditore rapido |

Dati tecnici

Tosaerba a batteria.....ART 2020-25 Li	
Tensione del motore U.....	20 V==
Numero di giri a vuoto	9000 min ⁻¹
Classe di protezione	III
Tipo di protezione	IPX0
Cerchio di taglio.....	250 mm
Peso (senza caricabatterie).....	1,87 kg
Livello di pressione acustica (L _{PA})	83,1 dB (A), K _{PA} = 3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

Garantito 94 dB (A)

Misurato 91,6 dB (A); $K_{WA} = 2,41$ dB

Vibrazione (a_h)

Impugnatura

superiore $0,87 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Impugnatura

supplementare ... $1,04 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

* *Il tempo di funzionamento effettivo di una batteria in uso, completamente ricaricata, dipende dalla modalità di lavoro e dallo sforzo durante il taglio.*

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità. Le procedure di misurazione delle vibrazioni e dei rumori secondo EN 50636-2-91 sono state svolte con esito positivo.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.



Avvertenza:

Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo

(ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Istruzioni di sicurezza

Osservare le istruzioni di sicurezza durante l'uso della macchina.

Simboli e icone

Simboli sull'apparecchio:



Attenzione!



Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.



Indossare occhiali di protezione e cuffie di protezione.



Dopo lo spegnimento il dispositivo di taglio continua a girare per alcuni secondi. Tenere lontano mani e piedi.



Non lavorare con la pioggia e non tagliare il prato umido.



Tenere a distanza le altre persone. Potrebbero subire lesioni a causa della proiezione di corpi estranei.



Rischio di lesioni a causa di parti lanciate!



Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.



Rimuovere la batteria prima dei lavori di manutenzione.



Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Leggere attentamente prima dell'uso.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.

- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo.** Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il

pericolo di scosse elettriche.

- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un RCD (Residual Current Device) di 30 mA o meno.** L'impiego di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

b) Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.

Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

c) Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

e) Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento. In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento. Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto. Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumula-

tore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti. Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

h) Assicurarsi che le prese d'aria siano pulite.

i) Rimuovere l'accumulatore

- ogni qualvolta l'utilizzatore si allontana dalla macchina.
- prima dell'eliminazione dei bloccaggi.
- prima di effettuare controlli, interventi di pulizia o lavori sulla macchina.
- dopo aver toccato un corpo estraneo per verificare se la macchina ha riportato danni.
- per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare eccessivamente.

5) ASSISTENZA TECNICA

- Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

FORMAZIONE

- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitata o persone con conoscenze o esperienza insufficiente.
- A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.
- Attenzione, l'utente stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o del relativo possesso.
- Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni

che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

- Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso.

PREPARAZIONE

- Prima dell'uso si deve verificare visivamente la presenza di dispositivi di protezione o rivestimenti danneggiati, assenti o montati in maniera errata.
- Prima di mettere in funzione la macchina e in caso di eventuali urti, controllare eventuali segni di usura o danni e fare eseguire le riparazioni necessarie.

FUNZIONAMENTO

- La protezione per gli occhi, i pantaloni lunghi e le scarpe antinfortunistica devono essere indossati per tutto il tempo di utilizzo della macchina.
- L'uso della macchina deve essere evitato in presenza di cattivo tempo, soprattutto in caso di rischio di fulmini.
- Avvertenza! Non toccare le parti pericolose in movimento prima di aver rimosso la batteria e prima che le parti pericolose in movimento si siano completamente fermate.

- Pericolo di lesioni ai piedi e alle mani dovute al dispositivo di taglio.
- Interrompere l'uso della macchina in presenza di altre persone, in particolare bambini o animali domestici.
- Utilizzare la macchina esclusivamente con la luce del giorno o in presenza di un'adeguata illuminazione artificiale.
- Tenere sempre mani e piedi fuori dalla portata della lama, soprattutto quando il motore è acceso.
- Non installare mai lame metalliche.
- Non utilizzare mai la macchina in mancanza di dispositivi di sicurezza o se gli stessi sono danneggiati.
- Evitare una posizione del corpo anomala. Assicurare di avere una posizione salda per poter mantenere sempre l'equilibrio durante i lavori in posizione sospesa.
- Camminare lentamente. Non correre con l'apparecchio in mano.
- Durante il funzionamento della macchina indossare sempre scarpe resistenti e pantaloni lunghi.
- **In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente**

il dispositivo. Medicare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico. Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.

- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Rimuovere la batteria estraibile prima di eseguire la manutenzione o i lavori di pulizia.
- Si devono utilizzare esclusivamente i ricambi e gli accessori del produttore.
- Sottoporre regolarmente la macchina a controlli e manutenzione. Far riparare la macchina solo da un'officina autorizzata.



Rispettare le avvertenze nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli

possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Istruzioni di montaggio



Prima del montaggio rimuovere la batteria dall'apparecchio. Inserire la batteria solo quando l'apparecchio è completamente montato. Pericolo di lesioni!

B

Montaggio del coperchio di protezione:

1. Posizionare il coperchio di protezione (12) sulla testa del motore (10) e avvitare saldamente con due viti a croce (19).
2. Posizionare il respingente (16) sul coperchio di protezione (12) e avvitare saldamente con 4 viti a croce (19).

C

Montaggio del gruppo di taglio:

3. Inserire il disco di taglio (14) nella capsula (13). Il lato del disco di taglio (14), la cui freccia indica il senso di rotazione, deve essere visibile dopo l'installazione.



Le lame di plastica sostitutive sono collocate nella custodia (A 5a) sull'impugnatura supplementare (A 5).

D

Montaggio dell'impugnatura supplementare:

4. Allentare e rimuovere il tenditore rapido premontato (25) dell'impugnatura supplementare (5).
5. Allontanare reciprocamente le estremità dell'impugnatura supplementare (5) e farle scorrere sul supporto per impugnatura (26). La custodia per il rocchetto portafilo di ricambio (4) è rivolta verso l'alto.
6. Avvitare l'impugnatura supplementare (5) con il tenditore rapido (25).
7. Fissare i tenditori rapidi (25) premendoli in direzione della sbarra (1).

Devono aderire all'impugnatura supplementare (5) in modo da ottenere un tensionamento di entità media.

Altrimenti, ruotare il tenditore rapido (25) in senso orario per il tensionamento e in senso antiorario per il rilascio.

Uso



Attenzione, pericolo di lesioni! Non usare l'apparecchio senza il coperchio di protezione. Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei, occhiali e cuffie di protezione.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. L'interruttore di accensione/spegnimento e il blocco accensione non possono essere bloccati. Dopo aver rilasciato l'interruttore devono spegnere il motore. In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.



Rispettare la protezione antirumore e le disposizioni locali.



Accensione e spegnimento



Assumere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani, mantenendolo a distanza dal corpo. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con altri oggetti.

1. Per l'accensione azionare con il pollice il blocco accensione (3) e premere poi

l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Rilasciare poi il blocco accensione.

2. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Non è possibile una commutazione permanente.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, il gruppo di taglio continua a girare per un breve tempo. Attendere che il gruppo di taglio sia completamente fermo. Pericolo di lesioni!



Rimuovere regolarmente i residui di erba dal disco di taglio, al fine di non compromettere l'effetto di taglio.



Impostazioni sull'apparecchio

Regolazione dell'impugnatura supplementare:

È possibile portare l'impugnatura supplementare in diverse posizioni. Impostare l'impugnatura in modo che la capsula nella posizione di lavoro sia leggermente inclinata in avanti (vedere figura sotto "Taglio del prato").

- ① Allentare la vite per impugnatura (25) e regolare l'impugnatura supplementare (5) nella posizione desiderata. Stringere nuovamente la vite per impugnatura. Le posizioni integrate nel supporto impediscono uno spostamento indesiderato dell'impugnatura.

Regolazione dell'altezza:

il tubo telescopico vi aiuta a regolare l'apparecchio in base alla vostra altezza..

- ② Allentare il manicotto filettato (8).
Portare il tubo telescopico (9) alla lunghezza desiderata e riavvitare saldamente il manicotto filettato.

Regolazione dell'angolo di taglio:

Con l'angolo di taglio modificato si possono tagliare anche punti di difficile accesso, ad es. sotto panchine e sporgenze.

- ③ Premere il pulsante (11) sull'alloggiamento del motore e inclinare il tubo telescopico (9). Sono possibili 5 posizioni (vedere anche „Avvertenze per l'utilizzo“).

Funzione come tagliaerba:

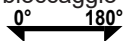
posizione angolo di taglio 1 - 4 (posizione rotata di 0°)

Funzione come tagliabordi:

posizione angolo di taglio 5 (posizione rotata di 180°)

Regolazione dell'impugnatura:

L'impugnatura può essere ruotata di 180° (vedere anche „Avvertenze per l'utilizzo“).

- ④ Premere il blocco (7) per rimuovere il bloccaggio e ruotare l'impugnatura (6) , finché non si innesta nella posizione desiderata.



Non spostare l'impugnatura (6) in posizione a 0° se si sta utilizzando l'apparecchio come tagliaerba nelle posizioni angolo di taglio 1 - 4. L'utente non può rimuovere la copertura di protezione. Pericolo di lesioni.

Regolazione della staffa distanziatrice (protezione per i fiori):

la staffa distanziatrice mantiene distanti dal gruppo di taglio piante e arbusti da non tagliare.

- ⑤ Abbassare la staffa distanziatrice (15).
Se la staffa distanziatrice non è necessaria, sollevarla nella posizione di parcheggio.

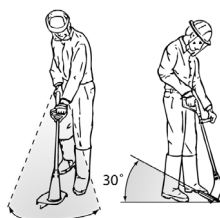
Avvertenze per l'utilizzo



Attenzione, pericolo di lesioni!

- Non tagliare mai erba umida o bagnata.
- Prima di avviare l'apparecchio accertarsi che il rocchetto non sia in contatto con pietre, detriti o altri corpi estranei.
- Accendere l'apparecchio prima di avvicinarlo all'erba da tagliare.
- Evitare di sforzare l'apparecchio durante il lavoro.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.). Il filo di nylon del rocchetto portafilo si usurerebbe velocemente.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di maltempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.

Taglio del prato



Tagliare il prato facendo ruotare l'apparecchio a destra e a sinistra. Tagliare lentamente e durante il taglio tenere l'apparecchio

inclinato in avanti di circa 30°. Tagliare l'erba lunga a strati dall'alto verso il basso.

G Taglio delle aiuole

Impostazioni per il taglio delle aiuole:
Per tagliare le aiuole guidare lentamente l'apparecchio lungo le aiuole.

- Impugnatura: 180° (vedere **E** ④)
- Posizione angolo di taglio 5 (vedere **E** ③)
- Staffa distanziatrice in posizione di parcheggio

Pulizia e manutenzione



Avvertenza! Pericolo di ferite causate da parti mobili pericolose!



Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.



Disattivare l'apparecchio e, prima di iniziare qualsiasi lavoro, rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

Pulizia



Tenere l'apparecchio al riparo da spruzzi e non immergerlo in acqua. Pericolo di scossa elettrica.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola. Non utilizzare detergenti o solventi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- Dopo ogni taglio rimuovere erba e terra dal coperchio di protezione e dal gruppo di taglio.

Lavori di manutenzione generali

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti del dispositivo di taglio siano saldamente fissate.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza sostituire le parti danneggiate.



Sostituzione della lama di plastica

1. Far scorrere la lama di plastica (22) all'interno e spingerla dal perno (23) sul disco di taglio (14).
2. Collocare la nuova lama di plastica (22) sul perno (23) e tirarla verso l'esterno fino a farla innestare.

Stoccaggio

- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.

- Non appoggiare l'apparecchio sul coperchio di protezione. Agganciarlo preferibilmente dall'impugnatura superiore in modo che il coperchio di protezione non tocchi altri oggetti. Sussiste il pericolo che il coperchio di protezione si deformi cambiando quindi dimensioni e caratteristiche di sicurezza.

Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Remuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro Assistenza.
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.
- Conferire i materiali tagliati nel compostaggio e non smaltirli nel cassonetto dei rifiuti.

Pezzi di ricambio/ Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere "Service-Center").

Impugnatura supplementare.....	911057915
Copertura di protezione.....	911057914
Staffa distanziatrice	911057917
Tubo telescopico	91099399
Rocchetto portafilo.....	13601151
Rocchetto portafilo +	
Capsula del rocchetto.....	13601150
Lama di plastica.....	13604002
Capsula	911057918

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Tutti i danni dovuti a usura naturale, sovraccarico o uso improprio, restano esclusi dalla garanzia.

Determinati componenti soggiacciono a una usura normale e restano esclusi dalla garanzia.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. bobina e batteria) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Il requisito necessario per l'ottenimento della garanzia è l'osservanza delle norme di pulizia e manutenzione riportate nelle istruzioni per l'uso.

Ogni danno causato da difetti nei materiali o nella costruzione verrà eliminato tramite la fornitura di un apparecchio sostitutivo o tramite riparazione.

L'unica condizione a tale scopo è che l'apparecchio venga riconsegnato al rivenditore non smontato e corredato di dimostrazione dell'acquisto e di certificato di garanzia.

Servizio di riparazione

Ogni altra riparazione non in garanzia potrà essere effettuata a pagamento dai nostri centri di assistenza clienti. I nostri centri di assistenza clienti saranno lieti di fornire un preventivo di costo.

Possiamo occuparci e riparare solo apparecchi che siano stati spediti con sufficiente imballo e con trasporto pagato.

In presenza di un caso di garanzia giustificato vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza tecnica. Troverete ulteriori informazioni sullo svolgimento dei reclami.

Attenzione: In caso di contestazione o di richiesta di assistenza, inviare l'apparecchio pulito e con una nota sul difetto che presenta al nostro indirizzo di assistenza.

Tutti i pacchi inviati in porto assegnato, voluminosi, espressi o con altre spese di trasporto a carico non verranno accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca dei guasti



In caso di incidente o di un malfunzionamento rimuovere subito la batteria dall'apparecchio! La mancata osservazione può provocare ferimenti di taglio.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (A 17) scarica	Ricaricare la batteria (A 17) (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Batteria (A 17) non inserita	Inserire la batteria (A 17) (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 2) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Motore difettoso	
L'apparecchio funziona con interruzioni.	Lama di plastica (C 22) rotta	Sostituire la lama di plastica (C 22) (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	Contatto difettoso interno	Riparazione al centro assistenza
	Interruttore di accensione / spegnimento (A 2) difettoso	
Forti vibrazioni Forti rumori	Gruppo di taglio sporco	Pulire il gruppo di taglio (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	Motore difettoso	Riparazione al centro assistenza
Taglio non preciso	Lama di plastica (C 22) rotta	Sostituire la lama di plastica (C 22) (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	Gruppo di taglio sporco	Pulire il gruppo di taglio (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	La batteria (A 17) non è completamente carica	Ricaricare la batteria (A 17) (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)

Turinys

Įvadas	83
Naudojimas pagal paskirtį	83
Bendrasis aprašymas	83
Pristatomas komplektas	84
Veikimo aprašymas	84
Apžvalga	84
Techniniai duomenys	84
Saugos nurodymai	85
Paveikslėliai / simboliai	85
Bendrieji saugos nurodymai	
naudojant elektrinius įrankius	86
Papildomi saugos nurodymai	89
Liekamoji rizika	91
Surinkimo instrukcija	91
Valdymas	92
Įjungimas ir išjungimas	92
Prietaiso nustatymai	93
Darbo nurodymai	93
Žolės pjovimas	94
Vejos kraštų pjovimas	94
Valymas ir techninė priežiūra	94
Valymas	94
Techninė priežiūra	94
Plastikinio peilio keitimas	94
Laikymas	95
Utilizavimas / aplinkos apsauga	95
Atsarginės dalys/Priedai	95
Klaidų paieška	97
Originalios EB atitikties	
deklaracijos vertimas	165
Trimatis vaizdas	170
Service-Center	171

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.

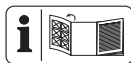


Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas tinka tik žolei pjauti soduose ir lysvių pakraščiuose. Naudojant įrenginį bet kokiais kitais, išskyrus aiškiai leidžiamais pagal šią instrukciją, būdais, jis gali sugesti, be to, gali kilti pavojus naudotojui. Nenaudokite prietaiso gyvatvorėms ar krūmams genėti. Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai gali naudoti įrenginį tik tokiu atveju, jei yra prižiūrimi. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant įrenginį. Šis įrenginys nėra tinkamas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais, nebegaliaoja garantija.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas kompleksas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Akumuliatorinė žoliapjovė
- 20 plastikinių peilių
- Apsauginis gaubtas
- Atstumo reguliavimo ritinėlis
- Papildoma rankena
- 6 varžtai su kryžmine įpjova
- Įkroviklis
- Akumuliatorius
- Eksploatavimo instrukcija įkroviklis ir akumuliatorius
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Rankinė nešiojamoji akumuliatorinė žoliapjovė komplektuojama su plastikinių peilių pjovimo įtaisu.

Be to, prietaisas yra aprūpintas pasukama variklio galvute, reguliuojamu aliuminio teleskopiniu vamzdžiu ir nuotoline juosta.

Siekiant apsaugoti naudotoją, prie prietaiso tvirtinamas apsauginis skydelis, užden-
giantis pjovimo įtaisą.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga

- A** 1 Viršutinė rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Įjungimo blokuotė
- 4 Atsarginės pjovimo lyno ritės laikiklis
- 5 Papildoma rankena
- 5a Daiktadėžė
- 6 Pagrindinė rankena
- 7 Pagrindinės rankenos reguliavimo skląstis

- 8 Sraigtinė mova ilgiui reguliuoti
- 9 Teleskopinis vamzdis
- 10 Variklio galvutė
- 11 Mygtukas, skirtas polinkio kampui nustatyti (nesimato)
- 12 Apsauginis gaubtas
- 13 Gaubtas
- 14 Pjovimo diskas
- 15 Nuotolinė juosta (gėlių apsau-
gai)
- 16 Atstumo reguliavimo ritinėlis
- 17 Akumuliatorius
- 18 Įkroviklis

- B** 19 Varžtai su kryžmine įpjova

- C** 20 Fiksatorius (Gaubtas)
- 21 Lyno pjoviklis
- 22 Plastikinis peilis
- 23 Kaištis, pjovimo disko

- D** 24 Rankenos laikiklis
- 25 Spartusis veržiklis

Techniniai duomenys

Akumuliatorinė

vejapjovė ART 2020-25 Li

Variklio įtampa U 20 V==

Tuščios eigos apskos 9000 min⁻¹

Apsaugos klasė III

Apsaugos rūšis IPX0

Pjovimo skersmuo 250 mm

Svoris (be įkroviklio) 1,87 kg

Garso slėgio lygis

(L_{PA}) 83,1 dB (A), K_{PA} = 3 dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})

išmatuota 94 dB (A)

numatyta 91,6 dB (A); K_{WA} = 2,41 dB

Vibracija (a_h)

Viršutinė rankena .. 0,87 m/s², K = 1,5 m/s²

Papildoma

rankena 1,04 m/s², K = 1,5 m/s²

* Visiškai įkrauto akumuliatoriaus veikimo laikas priklauso nuo darbo būdo ir pjovimo intensyvumo.

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Vibracija ir skleidžiamas triukšmas buvo išmatuoti pagal EN 50636-2-91 ir atitinka nustatytus reikalavimus.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Naudojant prietaisą reikia laikytis saugos nurodymų.

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso:



Įspėjimas!



Perskaityti naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugą. Nešioti ausų apsaugos priemonės



Išjungus įrankį, pjovimo įtaisas dar kelias sekundes sukasi.

Saugokite rankas ir pėdas.



Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite šlapios žolės



Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu. Pavojus susižeisti dėl lekiančių daiktų.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.



Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų.



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Numatyto garso galios lygio
L_{WA} nurodymas dB



Elektros prietaisų negalima
išmesti kartu su buitinėmis
atliekomis.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiam turtui.



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



Dėmesio! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite

tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) SAUGA DARBO VIETOJE

- a) Jūsų darbo vieta turi būti **švari ir tinkamai apšviesta**. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės**. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims**. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikt kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Stenkitės kūno dalimis ne-liesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietuvi ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.**

Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.

- f) **Jei elektrinį įrankį neišven-giamai privalote naudoti drė-gnoje aplinkoje, junkite prie RCD (Residual Current Devi-ce).** Naudojant RCD sumažėja elektros šoko rizika.

3) ASMENŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai.** Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medika-mentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įran-kį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsau-gos priemones ir visada už-sidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyz-džiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsaugi-nis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susi-žaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikė-tai neįsijungtų savaime. Įsiti-kinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite**

prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį.** Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų.** Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei galite įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisus, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliama grėsmė.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperšaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai**

veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.

- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) Įsitikinkite, kad ventiliacijos angos nėra užterštos.**
- i) Įšimkite akumuliatorių**
 - ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.
 - jei naudotojas pasišalina nuo mašinos.
 - prieš šalindami užsikirtimus.
 - prieš tikrindami, valydami arba tvarkydami mašiną.

- liesdami pašalines medžiagas, kai tikriname, ar mašina neapgadinta.
- norėdami nedelsiant patikrinti, kai mašina pradeda pernelyg vibruoti.

5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

Papildomi saugos nurodymai

MOKYMAS

- Šio įrenginio negali naudoti vaikai. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Įrenginį draudžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ar žinių.
- Naudotojų amžių gali riboti vietos taisyklės.
- Įsidėmėkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.

- Įrankį draudžiama naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su nurodymais! Naudotojo amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.
- Jokiu būdu neleiskite, kad prietaisą naudotų vaikai arba asmenys, kurie nėra susipažinę su nurodytomis instrukcijomis.

PARUOŠIMAS

- Prieš naudodami įrenginį, apžiūrėkite, ar yra tinkamai sumontuoti ir nepažeisti apsauginiai įtaisai.
- Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą ir po bet kokio smūgio patikrinkite, ar nėra susidėvėjimo arba apgadinimo požymių, ir paveskite atlikti visus būtinus remonto darbus.

NAUDOJIMAS

- Visą laiką naudodami įrenginį dėvėkite akių apsaugos priemones, ilgas kelnes ir tvirtą avalynę.
- Venkite naudoti įrenginį blogomis oro sąlygomis, o ypač žaibuojant.
- Įspėjimas! Nelieskite jokių judančių pavojingų dalių prieš išimdami bateriją ir kol judančios

pavojingos dalys nėra visiškai sustoję.

- Saugokitės, kad pjovimo įtaisas nesužalotų kojų ir rankų.
- Būtina nutraukti prietaiso naudojimą, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų.
- Naudokite prietaisą tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Visada saugokite rankas ir kojas nuo pjovimo įtaiso, ypač kai įjungiate variklį.
- Niekada nemontuokite jokių metalinių pjovimo elementų.
- Niekada nenaudokite prietaiso su pažeista arba trūkstama apsauga.
- Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, kad dirbdami šlaituose visada išlaikytumėte pusiausvyrą.
- Eikite lėtai. Nebėkite su įrankiu rankoje.
- Naudodami įrankį visada avėkite tvirtus batus ir mėvėkite ilgas kelnes.
- **Įvykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikimui eksploatavimo metu, įrenginį nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Tinkamai pasirūpinkite pažeidimais arba kreipkitės į gydytoją.** Norėdami pašalinti sutrikimus, perskaitykite skyrių „Klaidų paieška“

arba susisieki su mūsų techninės priežiūros centru.

- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prieš techninės priežiūros ar valymo darbus išimkite bateriją.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus ir atsargines dalis.
- Įrenginį reguliariai tikrinkite ir atlikite jo techninę priežiūrą. Įrenginį remontuokite tik oficialioje remonto įmonėje.



Atkreipkite dėmesį į nurodymus skyriuje „Valymas ir techninė priežiūra“.

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsijauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų

judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Surinkimo instrukcija



Prieš montuodami išimkite iš įrenginio akumuliatorių. Akumuliatorių įdėkite tik visiškai surinkę įrenginį. Kyla pavojus susižaloti!



Apsauginio gaubto surinkimas:

1. Apsauginį gaubtą (12) uždėkite ant variklio galvutės (10) ir priveržkite dviem varžtais su kryžmine įpjova (19).
2. Atstumo reguliavimo ritinėlį (16) uždėkite ant apsauginio gaubto (12) ir priveržkite 4 varžtais su kryžmine įpjova (19).

C

Pjovimo įtaiso surinkimas:

3. Pjovimo diską (14) įdėkite į gaubtą (13). Įdėję turite matyti pjovimo disko (14) pusę, ant kurios rodyklėmis nurodyta sukimosi kryptis.



Pakaitiniai plastikiniai peiliai laikomi daiktadėžėje (A 5a) ant papildomos rankenos (A 5).

D

Papildomos rankenos montavimas:

4. Atsukite ir nuimkite jau surinktą papildomos rankenos (5) spartųjį veržiklį (25).
5. Ištraukite papildomos rankenos (5) galus vieną iš kito ir pastumkite jį per rankenos laikiklį (26). Atsarginės pjovimo lyno ritės laikiklis (4) nukreiptas į viršų.
6. Papildomą rankeną (5) prisukite sparčiuoju veržikliu (25).
7. Užfiksukite sparčiuosius veržiklius (25), paspausdami juos strypo (1) kryptimi. Veržikliai prie papildomos rankenos (5) turi priglusti taip, kad juos būtų galima priveržti vidutine jėga. Paprastai spartųjį veržiklį (25) reikia priveržti sukančią pagal laikrodžio rodyklę, o atlaisvinti sukančią prieš laikrodžio rodyklę.

Valdymas

Dėmesio, sužeidimo pavojus! Nenaudokite įrenginio be apsauginio gaubto. Dirbdami su įrenginiu, dėvėkite tinkamus drabužius, taip pat akių ir ausų apsaugą.

Prieš pradėdami darbą, visuomet įsitikinkite, kad įrenginys yra techniškai tvarkingas. Įjungimo / išjungimo jungiklis ir įjungimo blokuotė neturi būti užblokuoti. Atleidus jungiklį, jie turi išjungti variklį. Jeigu būtų apgadintas jungiklis, su tokiu įrenginiu dirbti nebegalima.



Laikykites apsaugos nuo triukšmo reikalavimų ir vietinių teisės aktų.

**Įjungimas ir išjungimas**

Atkreipkite dėmesį, kad stabiliai stovėtumėte ir tvirtai laikytumėte įrenginį abiem rankomis ir saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad jis prie nieko nesiliečia.

1. Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite nykščiu įjungimo blokuotę (3), o tada paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Vėl atleiskite įjungimo blokuotę.
2. Norėdami išjungti, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Nuolatinio veikimo įjungimas neįmanomas.



Išjungus maitinimą, pjovimo įtaisas dar kurį laiką sukasi. Leiskite pjovimo įtaisui visiškai sustoti. Nelieskite judančio plastikinio peilio ir jo nestabdykite. Gresia pavojus susižeisti!



Nuo pjovimo įtaiso reguliariai nuvalykite žolės likučius, kad nepablogėtų pjaunamosios savybės.

E Prietaiso nustatymai

Papildomos rankenos reguliavimas:

Galite nustatyti įvairias papildomos rankenos padėtis. Rankeną nustatykite taip, kad gaubtas darbinėje padėtyje būtų šiek tiek palinkęs į priekį (žr. paveikslėlį skirsnyje „Žolės pjovimas“).

- ① Atlaisvinkite rankenos varžtą (25) ir nustatykite papildomą rankeną (5) į pageidaujamą padėtį. Vėl priveržkite rankenos varžtą. Laikiklyje įrengtos fiksavimo padėties neleidžia rankenai netyčia pasislinkti.

Aukščio reguliavimas:

eleskopinis vamzdis leidžia nustatyti prietaisą pagal jūsų individualų ūgį.

- ② Atlaisvinkite sraigtinę movą (8). Nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio (9) ilgį ir vėl tvirtai priveržkite sraigtinę movą.

Nustatykite pjovimo kampą:

Pakeitę pjovimo kampą, galite taip pat pjauti nepasiekiamose vietose, pvz., po suolais ir išsikišimais.

- ③ Nuspauskite mygtuką (11) esantį ant variklio korpuso, ir pakreipkite teleskopinį vamzdį (9). Yra 5 padėties (taip pat žr. „Darbo nurodymai“).

Naudojant kaip vejpajovę:

1–4 pjovimo kampo padėtis (pasukimas 0°)

Naudojant kaip dailinančiąją kraštų vejpajovę:

5 pjovimo kampo padėtis (pasukimas 180°)

Pagrindinės rankenos reguliavimas:

Pagrindinę rankeną galima pakreipti 180° kampu (taip pat žr. „Darbo nurodymai“).

- ④ Paspaudę skląstį (7) atlaisvinkite užraktą ir sukite laikomąją dalį (6) 0°–180°, kol ji užsifiksuos norimoje padėtyje.



Kai prietaisą naudojate kaip vejpajovę nustatę 1–4 pjovimo kampo padėtį, pagrindinę rankeną (6) palikite 0° padėtyje. Apsauginis gaubtas neturi būti nusuktas nuo naudotojo. Pavojus susižaloti.

Nuotolinės juostos (gėlių apsaugai) reguliavimas:

Nuotolinė juosta saugo nuo pjovimo įtaiso žoles ir krūmus, kurių nereikia pjauti.

- ⑤ Apsauginį lanką (15) nulenkite žemyn. Jei apsauginio lanko nereikia, pakelkite jį į pradinę padėtį.

Darbo nurodymai

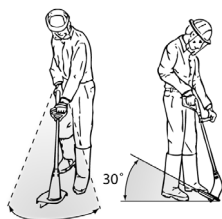


Dėmesio, sužeidimo pavojus!

- Nepjaukite šlapios ar drėgnos žolės.
- Prieš paleisdami įrenginį įsitinkinkite, kad ritė nesiliečia prie akmenų, skaldos arba kitų daiktų.
- Įjunkite prietaisą dar prieš nuleisdami jį ant pjovimui skirtos vejos.
- Dirbdami stenkitės įrenginio neperkrauti.
- Venkite sąlyčio su nejudančiomis kliūtėmis (akmenimis, sienomis, statinių tvoromis ir pan.). Nailoninis lynas pjovimo lyno

- ritėje greitai nusidėvėtų.
- Stenkitės nenaudoti įrankio esant blogam orui, ypač jei gali žaibuoti!

Žolės pjovimas



Pjaukite žolę sukiodami prietaisą į kairę ir į dešinę. Pjaukite lėtai ir pjovimo metu laikykite prietaisą pakreiptą apie 30° kampu į priekį. Pjaukite ilgą žolę

sluoksniais iš viršaus į apačią.

G Vejos kraštų pjovimas

Vejos kraštų pjovimo nustatymai:

Vejos kraštų pjovimo atveju lėtai slinkite prietaisą išilgai vejos krašto.

- Pagrindinė rankena: 180° (žr. **E** ④)
- Pjovimo kampo padėtis: 5 (žr. **E** ③)
- Nuotolinė juosta pradinėje padėtyje

Valymas ir techninė priežiūra



Įspėjimas! Pavoingos judančios dalys gali sužaloti!



Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje instrukcijoje, paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centrui. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš visus darbus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Taip užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Nepurškite ant įrenginio vandens ir nedėkite jo į vandenį. Gresia elektros smūgio pavojus.

- Po kiekvieno pjovimo nuvalykite žolės ir žemių likučius nuo apsauginio dangtelio ir pjovimo įtaiso. Tam naudokite drėgną skepetą arba šepetį. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti prietaisą.

Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar pjovimo įtaiso varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.



Plastikinio peilio keitimas

1. Pastumkite plastikinį peilį (22) į vidų ir nuspauskite jį nuo kaiščio (23), esančio ant pjovimo disko (14).
2. Uždėkite naują plastikinį peilį (22) ant kaiščio (23) ir patraukite jį į išorę, kol jis užsifiksuos.

Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Neguldyskite prietaiso ant apsauginio gaubto. Geriausia pakabinti jį už viršutinės rankenos taip, kad apsauginis

gaubtas nesiliestų prie kitų objektų. Kyla rizika, kad apsauginis gaubtas bus deformuotas, ir dėl to pasikeis jo matmenys bei saugos savybės.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir perduokite prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę aplinkai tinkamam perdirbimui.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Pristatykite prietaisą į perdirbimo punktą. Panaudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti aplinkai tinkamu būdu. Pasiųskite mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautą žolę sudėkite į komposto dėžę, t. y. nemeskite jos šiukšlių konteinerį.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. „Service-Center“).

Papildoma rankena.....	911057915
Apsauginis gaubtas	911057914
Nuotolinė juosta.....	911057917
Teleskopinis vamzdis.....	91099399
Lyno ritė	13601151
Lyno ritė + Ritės dėžutė.....	13601150
Plastikinis peilis	13604002
Gaubtas	911057918

Garantija

Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.

Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama.

Garantija taikoma medžiagos arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi, todėl jos gali būti priskiriamos nusidėvinčioms dalims (pvz., pjovimo lyno ritė ir akumuliatorius), arba lūžtančių dalių pakeitimams (pvz., jungikliams).

Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploatavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų. Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu

Remonto tarnyba

Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.

Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.

Jei pagal įstatymus turi būti suteikta garantija, prašome telefonu susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Ten Jums bus pateikta papildomos informacijos apie pretenzijų tvarkymą.

Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.

Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabarinis krovins, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai

Klaidų paieška



Ivykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikus įrankio veikimui, nedelsdami išimkite akumuliatorių iš įrankio! Nesilaikant šio nurodymo galima įsijauti.

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Įrenginys neužsiveda	Išsikrovęs akumuliatorius (A 17)	Įkraukite akumuliatorių (A 17) (žr. atskirą akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Neįstatytas akumuliatorius (A 17)	Įstatykite akumuliatorių (A 17) (žr. atskirą akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis (A 2)	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Sugedęs variklis	
Įrenginys veikia su pertrūkiais	Vidinis atsipalaidavęs kontaktas.	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis (A 2)	
Stipri vibracija Didelis triukšmas	Plastikinis peilis (C 22) nulūžo	Pakeiskite plastikinį peilį (C 22) (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Užsiteršęs pjovimo įtaisas	Išvalykite pjovimo įtaisą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Sugedęs variklis	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
Blogas pjovimo rezultatas	Plastikinis peilis (C 22) nulūžo	Pakeiskite plastikinį peilį (C 22) (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Užsiteršęs pjovimo įtaisas	Išvalykite pjovimo įtaisą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Akumuliatorius (A 17) nėra visiškai įkrautas	Įkraukite akumuliatorių (A 17) (žr. atskirą akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).

Obsah

Úvod.....	98
Účel použití	98
Obecný popis.....	99
Objem dodávky	99
Popis funkce.....	99
Přehled.....	99
Technické parametry.....	99
Bezpečnostní pokyny.....	100
Symboly a piktogramy	100
Všeobecné bezpečnostní pokyny ...	101
Další bezpečnostní upozornění.....	104
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	106
Návod k montáži	106
Obsluha	107
Zapnutí a vypnutí	107
Nastavování na nástroji.....	108
Pracovní pokyny.....	108
Řezání trávy.....	109
Vyžínání okrajů trávníku.....	109
Čištění a údržba.....	109
Čištění přístroje	109
Všeobecné údržbářské práce	109
Výměna řezací destičky	109
Skladování.....	109
Odklizení a ochrana okolí	110
Náhradní díly / Příslušenství	110
Záruka.....	110
Opravy Služby.....	110
Vyhledávání závad.....	111
Překlad originálního prohlášení	
o shodě CE.....	166
Rozvinuté náčrtky.....	170
Service-Center	171

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný jen k sekání trávy na zahradě a podél okrajů záhonů. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houští nebo křoví.

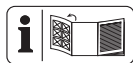
Přístroj mohou používat jen dospělé osoby. Mladiství starší 16 let mohou přístroj používat jen pod dohledem.

Obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou. To orodje ni primer-no za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Obecný popis



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2-3.

Objem dodávky

Vyberte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- aku strunová sekačka
- 20 řezací destička
- ochranný kryt
- Rozpětný váleček
- přidavné madlo
- 6 šrouby s křížovou drážkou
- nabíjecí přístroj
- akumulátor
- Návod k obsluze nabíječky a akumulátor
- Návod k obsluze

Popis funkce

Ručně ovládaný a přenosný stroj na zastřihávání trávníku na baterii je jako řezací zařízení vybaven umělohmotným nožovým systémem s řezací destičkou.

Navíc je přístroj vybaven otáčecí motorovou hlavou, nastavitelnou hliníkovou teleskopickou tyčí a distančním obloukem.

Pro ochranu uživatele je tento nástroj vybavený ochranným zařízením, které zakrývá řezací zařízení.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistíte z následujících popisů.

Přehled

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 horní držadlo |
| | 2 spínač/vypínač |
| | 3 blokáce zapnutí |
| | 4 uchycení náhradní cívky se strunou |

- | | |
|----|--|
| | 5 přidavné madlo |
| 5a | úložný box |
| 6 | část madla |
| 7 | západka pro nastavení části madla |
| 8 | šroubovací objímka pro nastavení délky |
| 9 | teleskopická trubka |
| 10 | hlava motoru |
| 11 | pojistka pro přestavění úhlu sklonu (není viditelné) |
| 12 | ochranný kryt |
| 13 | pouzdro |
| 14 | řezací kotouč |
| 15 | distanční oblouk (ochrana rostlin) |
| 16 | rozpětný váleček |
| 17 | akumulátor |
| 18 | nabíjecí přístroj |

- | | |
|----------|-----------------------------|
| B | 19 šroub s křížovou drážkou |
|----------|-----------------------------|

- | | |
|----------|-------------------------------------|
| C | 20 odblokování (pouzdro) |
| | 21 oddělovač struny |
| | 22 řezací destička |
| | 23 vytlačte ji z čepu, řezný kotouč |

- | | |
|----------|------------------|
| D | 24 úchytku madla |
| | 25 rychloupínač |

Technické parametry

Aku vyžinač.....	ART 2020-25 Li
Napětí motoru U	20 V==
Otáčky naprázdno	9000 min ⁻¹
Třída ochrany	III
Druh ochrany	IPX0
Průměr stříhu	250 mm
Hmotnost (bez nabíjecí přístroj)	1,87 kg
Hladina zvukového tlaku (L _{pA})	83,1 dB(A), K _{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	
zaručená	94 dB(A)
měřená	91,6 dB(A); $K_{WA} = 2,41$ dB
Vibrace (a_h)	
horní držadlo	0,87 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²
přídavné madlo ...	1,04 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²

* Efektivní doba chodu plně nabitého akumulátoru pod zátěží závisí na pracovním postupu a zatížení během sekání.

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě EN 50636-2-91.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symbols and pictograms

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranu očí a sluchu.



Po vypnutí se řezací zařízení ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou travu.



Ostatní osoby udržujte mimo dosah.

Mohly by být poraněné odmrštěnými cizími tělesy.



Nebezpečí poranění odmrštěním dřív!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbyly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený. Neoprávněný nebo neosvětlený pracovní úsek mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdá-**

leně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a ust'te se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete. Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- f) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- g) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- 4) Používání a ošetřování elektrického nástroje**
- a) Nepřetěžujte tento nástroj.** Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel. S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické ná-

stroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

- e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Dbejte na to, aby ve větracích otvorech nebyly žádné nečistoty.**
- i) **Vyměňte akumulátor**
 - kdykoliv se jako uživatel vzdálíte od stroje,
 - před odstraněním blokování,

- před kontrolou, čištěním nebo pracemi na stroji,
- dojde-li ke kontaktu s cizím tělesem, když následně kontrolujete případné poškození stroje,
- k okamžité kontrole, když stroj začne nadměrně silně vibrovat;

5) SERVIS

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Další bezpečnostní upozornění

INSTRUKTÁŽ

- Tento přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.
- Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.

- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dětem a osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat! V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Zařízení nikdy nesvěřujte do rukou dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s uvedenými pokyny.

PŘÍPRAVA

- Před použitím se stroj musí vizuálně zkontrolovat na výskyt poškození, chybějící nebo nesprávně nainstalovaná ochranná zařízení nebo ochranné kryty.
- Před uvedením zařízení do provozu a po jakémkoliv nárazu ověřte známky opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.

PROVOZ

- Ochrana očí, dlouhé kalhoty a pevná obuv se musí nosit po celou dobu používání stroje.
- Musí se zabránit používání stroje za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména v případě rizika blesku.
- Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohyblivých součástí, dokud nebyl vyjmutý akumulátor a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.
- Dávat pozor na pořezání nohou a rukou řezacím zařízení.
- Ocitnou-li se v blízkosti osoby, děti nebo domácí zvířata, přestaňte zařízení používat.
- Zařízení používejte jen za denního světla nebo dostatečného umělého osvětlení.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Nikdy nemontujte kovové stříhací prvky.
- Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozenými nebo chybějícími ochrannými kryty.
- Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.
- Přecházejte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.

- Při provozu stroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Vyhledávání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Vyjímatelný akumulátor je třeba vyjmout před prováděním údržby nebo čištění.
- Smí se používat pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- Stroj se musí pravidelně kontrolovat a udržovat. Stroj se smí nechat opravit pouze ve smluvní dílně.

 Dodržujte také pokyny, uvedené v kapitole „Čištění a údržba“.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále

existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Návod k montáži



Před montáží vyjměte akumulátor ze zařízení. Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude zařízení zcela namontováno. Hrozí nebezpečí poranění!



Montáž ochranného krytu:

1. Nasadte ochranný kryt (12) na hlavu motoru (10) a sešroubujte

- tyto pevně dvěma šrouby s křížovou drážkou (19).
- Nasaďte rozpěrný váleček (16) na ochranný kryt (12) a sešroubujte tyto pevně 4 šrouby s křížovou drážkou (19).

C Montáž řezací jednotky:

- Vložte řezací kotouč (14) do pouzdra (13). Strana řezacího kotouče (14), na které je šipkami vyznačen směr chodu, musí být po vložení viditelná.

i Náhradní plastové nože najdou místo v úložném boxu (A 5a) na dodatečné rukojeti (A 5).

D Montáž přidavného madla:

- Povolte a odstraňte předmontovaný rychloupínač (25) dodatečné rukojeti (5).
- Roztáhněte konce přidavného madla (5) a nasuňte jej přes úchytku madla (26). Uchycení náhradní cívky se strunou (4) přitom ukazuje směrem nahoru.
- Přišroubujte dodatečnou rukojeť (5) k rychloupínači (25).
- Zaaretujete rychloupínače (25) jejich stisknutím ve směru držadla (1).
Tyto musí přiléhat k dodatečné rukojeti (5) tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou.
V opačném případě je nutné rychloupínač (25) při upínání otočit ve směru hodinových ručiček nebo povolit proti směru hodinových ručiček.

Obsluha



Pozor nebezpečí poranění! Přístroj nepoužívejte bez ochranného krytu. Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a ochranu zraku a sluchu. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkčně způsobilý. Spínač/Vypínač a blokace zapnutí nesmí být zaaretovány. Po uvolnění spínače musí vypnout motor. Jestliže je spínač poškozen, není dovoleno s přístrojem dále pracovat.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.



Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a v dostatečně vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

- Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte spínač/vypínač (2). Blokaci zapnutí opět uvolněte.
- Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se řezací zařízení ještě po nějakou dobu otáčí. Nechejte řezací zařízení zcela zastavit. Nedotýkejte se pohybující se řezací destičky a nezabrzdujte ji. Nebezpečí poranění!



Pravidelně odstraňte z řezacího zařízení zbytky trávy, aby se nezhoršil řezací účinek.



Nastavování na nástroji

Nastavení přidavného madla:

Přídavné madlo můžete nastavit do různých poloh. Nastavte rukojeť tak, aby se pouzdro v pracovní poloze mírně naklonilo dopředu (viz obrázek pod „Sekání trávy“).

- ① Povolte šroub madla (25) a nastavte přídavné madlo (5) do požadované polohy. Opět přišroubujte šroub madla. Západkové stupně, integrované v držáku, zabrání nechtěnému přestavení rukojeti.

Nastavení výšky:

Teleskopická trubka umožňuje nastavení přístroje podle vaší individuální výšky.

- ② Povolte šroubovací objímku (8). Vytáhněte teleskopickou trubku (9) do požadované výšky a opět přišroubujte objímku.

Nastavení úhlu řezu:

Změnou úhlu řezání můžete zastříhovat také nepřístupná místa, např. pod lavičkami a výstupky.

- ③ Stiskněte nožní páku (11) na krytu motoru a nakloňte teleskopickou trubku (9). Jsou možné 5 polohy (viz také „Pracovní pokyny“).

Funkce jako zastříhovač trávy:

Poloha úhlu sečení 1 - 4 (otočná poloha od 0°)

Funkce jako zastříhovač okrajů trávy:

Poloha úhlu sečení 5 (otočná poloha 180°)

Nastavení části madla:

Část madla je možno otočit o 180° (viz také „Pracovní pokyny“).

- ④ K povolení zablokování stiskněte výstupek (7) a otočte část rukojeti (6) 0° 180°, dokud tato nezaskočí do požadované polohy.



Pokud používáte přístroj jako zastříhovač trávy v polohách úhlu sečení 1 - 4, nechte rukojeť (6) v poloze 0°. Ochranný kryt se nesmí od uživatele odklánět. Nebezpečí poranění.

Nastavení distančního oblouku (ochrana rostlin): Distanční oblouk udržuje v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení rostliny a kmeny, které nejsou sekány.

- ⑤ Zaklapte distanční třmen (15) dolů. Pokud distanční třmen není potřebný, sklopte jej do parkovací polohy.

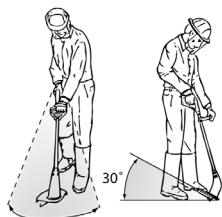
Pracovní pokyny



Pozor nebezpečí poranění!

- Nesekejte vlhkou nebo mokrou travu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že se cívka nedotýká kamenů, suti nebo jiných cizích těles.
- Dříve než se přiblížíte k sekanému trávníku, přístroj zapněte.
- Zabraňte nadměrnému zatěžování přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, laťkové ploty atd.). Plastový nůž by se rychle opotřeboval.
- Zamezte použití přístroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku!

Řezání trávy



Trávu sekejte tím, že budete přístrojem pohybovat doprava a doleva. Sekejte pomalu a při sekání držte přístroj skloněný dopředu asi 30°. Dlouhou trávu sekejte po vrstvách shora dolů.

G Vyžínání okrajů trávníku

Nastavení pro zastřihávání trávníkových okrajů:

Pro zastřihávání trávníkových okrajů ved'te přístroj pomalu podél okraje trávníku.

- Rukojeť: 180° (viz **E** ④)
- Poloha úhlu sečení: 5 (viz **E** ③)
- distanční oblouk v parkovací poloze

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čisticí a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací štěrbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Po každém sekání očistěte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a hlíny.

Všeobecné údržbářské práce

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte upevnění šroubů v řezacím zařízení.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.



Výměna řezací destičky

1. Zasuňte řezací destičku (22) dovnitř a vytlačte ji z čepu (23) na řezacím kotouči (14).
2. Nasaďte novou řezací destičku (22) na čep (23) a vytáhněte ji nahoru, až zacvakne.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Přístroj nepokládejte na ochranný kryt. Nejlepší je, pokud jej zavěsíte za

horní rukojeť tak, aby se ochranný kryt nedotýkal žádných předmětů. Jinak hrozí nebezpečí, že se ochranný kryt zdeformuje a tím se změní rozměry a bezpečnostní atributy.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou roztřídit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlyz-service.eu**

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

přídavné madlo.....	911057915
ochranný kryt.....	911057914
distanční oblouk.....	911057917
Teleskopická trubka	91099399
cívka se strunou	13601151
cívka se strunou + pouzdro cívky	13601150
řezací destička.....	13604002
Kapsel.....	911057918

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
 - V případě oprávněného nároku na záruku se prosím spojte s naším servisním střediskem (tel. č., fax č., e-mailová adresa). Zde získáte další informace o vyřízení reklamace.
 - Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. (např. cívce, akumulátor
 - Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
 - Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.
- Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi a záruce.

Opravy Služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.**
- Likvidaci Vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Vyhledávání závad



V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje! Nedodržení může vést k pořezání.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nespustí	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor není vložený	Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Poškozený spínač/vypínač	Oprava servisním střediskem
	Defektní motor	
Chod přístroje se přerušuje	Interní uvolněný kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač	
Silné vibrace Silný hluk	Polámaná řezací destička (c 22)	Vyměňte řezací destičku (c 22) (viz „Čištění a údržba“)
	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Defektní motor	Oprava servisním střediskem
Špatný výsledek se- kání	Polámaná řezací destička (c 22)	Vyměňte řezací destičku (c 22) (viz „Čištění a údržba“)
	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Akumulátor není úplně na- bitý	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)

Spis treści

Wstęp	112
Przeznaczenie	112
Opis ogólny	113
Zawartość opakowania	113
Opis działania.....	113
Przegląd.....	113
Dane techniczne	114
Zasady bezpieczeństwa	114
Symbole i piktogramy.....	114
Ogólne zasady bezpieczeństwa	
dotyczące narzędzi elektrycznych.....	115
Pozostałe uwagi dotyczące	
bezpieczeństwa.....	119
Zagrożenia ogólne	121
Instrukcja montażu	121
Obsługa	122
Włączanie i wyłączanie	122
Ustawienia w urządzeniu	122
Wskazówki dotyczące pracy z	
urządzeniem	123
Przycinanie trawy	124
Przycinanie krawędzi trawnika	124
Oczyszczanie i konserwacja	124
Oczyszczanie	124
Ogólne czynności konserwacyjne	124
Wymiana płytki tnącej	124
Przechowywanie urządzenia	125
Usuwanie i ochrona środowiska	125
Części zamienne / Akcesoria	125
Gwarancja	125
Serwis naprawczy	126
Poszukiwanie błędów	127
Deklaracja zgodności	
z normami UE	167
Rysunek samorozwijający	170
Service-Center	171

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przycinania trawy w ogrodach oraz wzdłuż krawędzi grządek. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nie używaj tego urządzenia do przycinania żywopłotów i/lub krzewów ozdobnych.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych

osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Opis ogólny



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 i 3.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowy trymer do trawników
- 20 Płytki tnące
- Osłona ochronna
- Krążek dystansowy
- Uchwyt dodatkowy
- 4 śruby z łbem gniazdowym krzyżowym
- Ładowarka
- Akumulator
- Instrukcja obsługi ładowarki i akumulatora
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Prowadzona ręcznie, przenośna akumulatorowa przycinarka do trawy posiada jako mechanizm tnący system płytek nożowych z tworzywa sztucznego.

Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w ruchomą głowicę silnikową, regulowany teleskop aluminiowy i pałąk dystansowy.

Urządzenie posiada osłonę zabezpieczającą, która osłania mechanizm tnący i

której zadaniem jest ochrona użytkownika przed zranieniami.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Górny uchwyt
2 Włącznik-wyłącznik
3 Blokada włącznika
4 Uchwyt zapasowej szpuli z żyłką
5 Uchwyt dodatkowy
5a Pojemnik do przechowywania
6 Część uchwytowa
7 Rygiel do regulacji części uchwytowej
8 Tuleja wkręcana do regulacji długości
9 Rurka teleskopowa
10 Głowica silnika
11 Rygiel do regulacji kąta pochylenia (niewidoczna)
12 Osłona ochronna
13 Głowica
14 Tarcza tnąca
15 Pałąk dystansowy (ochrona kwiatów)
16 Krążek dystansowy
17 Akumulator
18 Wskaźnik ładowania (ładowarka) |
| B | 19 Śruby z łbem gniazdowym krzyżowym |
| C | 20 Przycisk zwalniający (Głowica)
21 Przyrząd do odcinania żyłki
22 Płytki tnące
23 KOD PIN, tarcza tnąca |
| D | 24 Obsługuje nagrywanie
25 Szybkozamykacz |

Dane techniczne

Akumulatorowa przycinarka

do trawników.....**ART 2020-25 Li**

Napięcie silnika U 20 V==

Prędkość obrotowa przy pracy

jałowej..... 9000 min⁻¹

Klasa zabezpieczenia.....III

Typ zabezpieczenia.....IPX0

Okrag przycinania.....250 mm

Ciężar (bez ładowarka)..... 1,87 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 83,1 dB (A), K_{PA} = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})

gwarantowany94 dB(A)

zmierzony 91,6 dB(A); K_{WA} = 2,41 dB

Wibracje (a_h)

Górny uchwyt 0,87 m/s², K= 1,5 m/s²

Uchwyt

dodatkowy 1,04 m/s², K= 1,5 m/s²

* *Efektywny czas pracy całkowicie naładowanego akumulatora pod obciążeniem jest zależny od sposobu pracy oraz obciążenia urządzenia w czasie przycinania.*

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta. Pomiar drgań i hałasu zgodnie z EN 50636-2-91 przebiegły pomyślnie.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest

to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne i nasłucharki ochronne.



Po wyłączeniu urządzenia tnące obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody. Nie pracuj podczas deszczu i nie przycinaj mokrej trawy.



Trzymaj inne osoby z dala od urządzenia.

Mogą one zostać zranione przez wyrzucane przedmioty.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!



Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych wyjmij akumulator.



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elek-

trycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami**

elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego**

w mokrym otoczeniu, zastosuj RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym. Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem**
 - upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwyczone lub wkręczone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo**

używane. Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

a) Nie przeciążaj urządzenia.

Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.

Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.

Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie

przeczytały tych wskazówek.

Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

e) Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są polamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.

Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Należy pamiętać, że otwory wentylacyjne powinny być

zawsze wolne od zanieczyszczeń.

i) Należy wyjąć akumulator

- zawsze, gdy użytkownik oddala się od maszyny,
- przed usunięciem blokad,
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub wykonaniem prac na maszynie,
- po kontakcie z ciałem obcym w celu sprawdzenia maszyny pod kątem uszkodzeń,
- w celu natychmiastowego sprawdzenia w przypadku wystąpienia zbyt silnych wibracji maszyny;

5) SERWIS

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

SZKOLENIE

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie

mogą wykonywać dzieci.

- Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, lub osoby nieposiadającej dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.
- Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich własność.
- Nigdy nie zezwalaj na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową, lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami! Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Nie wolno zezwalać na używanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z opisanymi tu instrukcjami.

PRZYGOTOWANIE

- Przed użyciem maszynę sprawdzić wzrokowo pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo założonych elementów bezpieczeństwa lub osłon.

- Przed uruchomieniem maszyny i po jej jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić ją pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i zlecić wykonanie koniecznych napraw.

PRACA

- Przez cały czas użytkowania maszyny nosić ochronę oczu, długie spodnie i solidne obuwie.
- Unikać używania maszyny w warunkach złej pogody, w szczególności w przypadku ryzyka uderzenia pioruna.
- Ostrzeżenie! Przed wyjęciem akumulatora i przed całkowitym zatrzymaniem się ruchomych części nie dotykać poruszających się, niebezpiecznych części maszyny.
- Zachować ostrożność! Niebezpieczeństwo obrażeń stóp i dłoni przez zespół tnący.
- Proszę przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby - przede wszystkim dzieci lub zwierzęta.
- Maszynę używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Ręce i stopy trzymać zawsze w bezpiecznym odstępnie od zespołu tnącego, w szczególności podczas uruchamiania silnika.

- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.
- Nigdy nie używać maszyny z uszkodzonymi lub brakującymi osłonami zabezpieczającymi.
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o bezpieczną postawę, pozwalającą w każdej chwili na zachowanie równowagi w trakcie pracy na zboczach.
- Chodź powoli. Nie biegaj z urządzeniem w dłoni.
- W trakcie pracy maszyny noś zawsze solidne obuwie i długie spodnie.
- **W przypadku wystąpienia wypadku lub usterki w trakcie pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć uraży lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed wykonaniem konserwacji lub czyszczenia usunąć wyjmowany akumulator.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Maszynę regularnie sprawdzać i konserwować. Naprawy ma-

szyny przeprowadzać tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

 Przestrzegać wskazówek podanych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.

 **Ostrzeżenie!** To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne.

Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyn.

Instrukcja montażu



Przed montażem wyjąć akumulator z urządzenia. Akumulator włożyć dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo urazu!

B

Montaż osłony ochronnej:

1. Założyć osłonę zabezpieczającą (12) na głowicę silnika (10) i przykręcić ją dwiema śrubami z łbem gniazdowym krzyżowym (19).
2. Założyć krążek dystansowy (16) na osłonie zabezpieczającej (12) i przykręcić go za pomocą 4 śrub gniazdem krzyżowym (19).

C

Montaż zespołu tnącego:

3. Umieścić tarczę tnącą (14) w głowicy (13). Strona tarczy tnącej (14), na której strzałka wskazuje kierunek pracy, musi być widoczna po osadzeniu tarczy.



Zamienne noże z tworzywa sztucznego mają swoje miejsce w pojemniku do przechowywania (A 5a) na dodatkowym uchwycie (A 5).

D Montaż uchwytu dodatkowego:

4. Odkręcić i zdjąć wstępnie zamontowany szybkozamykacz (25) dodatkowego uchwytu (5).
5. Rozciągnij końce uchwytu dodatkowego (5) i nasuń je na podstawę uchwytu (24). Uchwyt zapasowej szpuli z żytką (4) jest przy tym skierowany do góry.
6. Przykręcić dodatkowy uchwyt (5) za pomocą szybkozamykacza (25).
7. Zablokować szybkozamykacz (25), wciskając je w kierunku trzonka (1).

Muszą one przylegać do dodatkowego uchwytu (5) w taki sposób, aby umożliwiały mocowanie z użyciem średniej siły. Poza tym należy zapewnić możliwość obracania szybkozamykaczy (25) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara w celu ich zamocowania lub w kierunku przeciwnym w celu ich poluzowania.

Obsługa

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia! Nie używaj urządzenia bez osłony ochronnej! Podczas pracy z urządzeniem noś odpowiedzialność oraz osłonę oczu i nauszники.

Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie jest sprawne. Włącznika-wyłącznika i blokady włącznika nie wolno blokować w pozycji włączonej. Po zwolnieniu włącznika-wyłącznika musisz wyłączyć silnik urządzenia. Jeżeli którykolwiek z przełączników jest uszkodzony, urządzenia nie wolno używać.



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

**Włączanie i wyłączanie**

Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.

1. Aby włączyć urządzenie, naciśnij prawym kciukiem blokadę włącznika (3), a następnie naciśnij włącznik-wyłącznik (2). Zwolnij blokadę włącznika.
2. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (2). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



Po wyłączeniu urządzenia mechanizm tnący pracuje jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż mechanizm tnący zatrzyma się całkowicie. Niebezpieczeństwo zranienia!



Zespół tnący należy regularnie czyścić z resztek trawy, aby zapewnić właściwy efekt cięcia.

**Ustawienia w urządzeniu****Regulacja uchwytu dodatkowego:**

Uchwyt dodatkowy można ustawiać w różnych pozycjach. Uchwyt należy ustawić w taki sposób, aby głowica w pozycji roboczej była lekko przechylona do przodu (patrz rysunek w punkcie „Koszenie trawy”).

- ① Poluzuj śrubę uchwytu (25) i ustaw uchwyt dodatkowy (5) w żądane po-

łożenie. Dokręć śrubę uchwyty. Zintegrowane w uchwycie stopnie blokady zapobiegają przypadkowemu przestawieniu się uchwyty.

Regulacja wysokości:

Rura teleskopowa umożliwia przystosowanie urządzenia do wysokości ciała osoby obsługującej.

- ② Poluzuj tuleję (8). Przedłuż rurę teleskopową (9) w żądane położenie i dokręć tuleję.

Regulacja kąta cięcia:

Po zmianie kąta cięcia możesz też przycinać trawę w trudno dostępnych miejscach, np. pod ławkami i wysokimi.

- ③ Naciśnij dźwignię nożną (11) na obu końcach silnika i pochyl teleskop (9). Możliwe są 5 pozycje (patrz także „Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem”).

Funkcja jako podkaszarka do trawy:

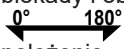
Pozycja kąta koszenia 1 - 4 (pozycja obrotu 0°)

Funkcja przycinania obrzeży trawnika:

Pozycja kąta koszenia 5 (pozycja obrotu 180°)

Regulacja części uchwytywowej:

Część uchwytywą można obracać o 180° stopni (patrz także „Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem”).

- ④ Wcisnąć rygiel (7) w celu poluzowania blokady i obrócić element uchwyty (6)  aż ten wskoczy w żądane położenie.



Podczas używania urządzenia jako podkaszarki do trawy w

pozycjach kąta koszenia 1 - 4 pozostaw uchwyt (6) w pozycji 0°. Osłona ochronna nie może być odwrócona od użytkownika. Niebezpieczeństwo obrażeń.

Regulacja pałaka dystansowego (ochrony kwiatów):

Pałak dystansowy zabezpiecza przed mechanizmem tnącym rośliny i łodygi, które nie mają zostać przycięte.

- ⑤ Rozłożyć pałak dystansowy (15) w dół. Jeśli pałak dystansowy nie jest potrzebny, należy unieść go w górę, składając w położeniu spoczynkowym.

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

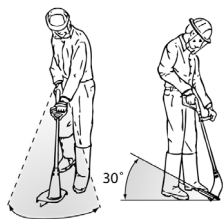


Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie przycinaj wilgotnej albo mokrej trawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że szpula nie będzie miała kontaktu z kamieniami, otoczkami lub innymi ciałami obcymi.
- Włącz urządzenie przed zbliżeniem się do powierzchni trawy, którą chcesz przyciąć.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.
- Unikaj dotykania przeszkód (kamienie, mury i murki, słupki ogrodzeń itp.). Spowoduje to szybkie zużycie żyłki. Mogłoby to doprowadzić do szybkiego zużycia żyłki nylonowej w szpuli.
- Unikaj używania urządzenia w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagro-

żenia wyładowaniami atmosferycznymi!

Przycinanie trawy



Przycinaj trawę, przesuwając urządzenie w prawo i w lewo. Przycinaj powoli, podczas przycinania przytrzymuj urządzenie w pozycji pochylonej o ok.

30 stopni do przodu. Długą trawę przycinaj warstwami od góry do dołu.

G Przycinanie krawędzi trawnika

Ustawienia przy przycinaniu krawędzi trawników:

Aby przyciąć krawędzie trawnika, powoli prowadź urządzenie wzdłuż krawędzi.

- Uchwyt: 180° (patrz **E** ④)
- Pozycja kąta koszenia 5 (patrz **E** ③)
- Pałak dystansowy w pozycji spoczynkowej.

Oczyszczanie i konserwacja



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niebezpieczne, ruchome części!



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- Po każdym przycinaniu oczyszczaj osłonę ochronną i mechanizm tnący z trawy i ziemi.

Ogólne czynności konserwacyjne

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdź prawidłowe zamocowanie śrub w urządzeniu tnącym.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.



Wymiana płytki tnącej

1. Wsuń płytkę tnącą (22) do wewnątrz i wypchnij ją ze sworznia (23) tarczy tnącej (14).

2. Załóż nową płytkę tnącą (22) na swoich (23) tarczy tnącej i pociągnij płytkę tnącą do zewnątrz tak, by nastąpiło jej zablokowanie.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie ustawiaj urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej jest zawiesić urządzenie za górny uchwyt tak, by osłona ochronna nie dotykała żadnych przedmiotów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo zniekształcenia osłony ochronnej, co może spowodować zmianę mających wpływ na bezpieczeństwo użytkowania wymiarów i cech roboczych urządzenia

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

- Przekaz wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).

Uchwyt dodatkowy.....	911057915
Osłona ochronna	911057914
Pałak dystansowy	911057917
Rurka teleskopowa	91099399
Szpula z żyłką.....	13601151
Szpula z żyłką + Osłona szpuli..	13601150
Płytką tnącą	13604002
Głowica.....	911057918

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. szpula z żyłką i akumulator), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.

Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.

Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie podlegają gwarancji można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu.

Nasze centrum serwisowe chętnie przedstawi Ci kosztorys naprawy. Możemy zajmować się wyłącznie takimi urządzeniami, które zostały należycie zapakowane i których wysyłka opłacona została w pełnej wysokości.

W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Otrzymasz tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.

Uwaga: W razie reklamacji lub konieczności naprawy prosimy o dostarczenie urządzenia po jego uprzednim wyczyszczeniu oraz ze wskazówką na uszkodzenie na adres naszego serwisu. **Nie przyjmujemy urządzeń, za których wysyłkę nie uiszczono opłaty, wysłane ekspresem lub w formie innej przesyłki specjalnej.**

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Poszukiwanie błędów



W razie wypadku lub usterki natychmiast wyjmij akumulator z urządzenia! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami ciała.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Rozładowany akumulator (A 17)	Naładuj akumulator (A 17) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (A 17)	Włóż akumulator (A 17) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (A 2)	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony silnik	
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (A 2)	
Silne wibracje Głośne odgłosy	Pęknięta płytką tnącą (C 22)	Wymień płytkę tnącą (C 22) (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Mechanizm tnący jest brudny	Wyczyść mechanizm tnący (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Uszkodzony silnik	Naprawa w Centrum serwisowym
Zła jakość przycinania	Pęknięta płytką tnącą (C 22)	Wymień płytkę tnącą (C 22) (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Mechanizm tnący jest brudny	Wyczyść mechanizm tnący (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Akumulator (A 17) nie jest całkowicie naładowany	Naładuj akumulator (A 17) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)

Contenido

Introducción	128
Uso previsto	128
Descripción general	129
Volumen de suministro.....	129
Descripción del funcionamiento.....	129
Resumen.....	129
Datos técnicos	129
Advertencias de seguridad	130
Símbolos y gráficos.....	130
Símbolos en las instrucciones.....	131
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	131
Advertencias de seguridad adicionales.....	135
RIESGOS RESIDUALES.....	137
Instrucciones de montaje	137
Manejo	138
Encendido y apagado.....	138
Ajustes en el aparato.....	138
Indicaciones de trabajo	139
Cortar hierba.....	140
Recortar bordes.....	140
Limpieza y mantenimiento	140
Limpieza.....	140
Mantenimiento general.....	140
Cambio de cuchilla de material sintético.....	140
Almacenamiento	141
Eliminación / protección del medio ambiente	141
Piezas de repuesto/Accesorios	141
Localización de averías	142
Garantía	143
Servicio de reparación	143
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	168
Plano de explosión	170
Service-Center	171

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.

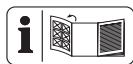


Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entrégueselas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está pensado únicamente para cortar la hierba de los jardines y de los bordes de los arriates. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. No utilice el aparato para cortar setos o arbustos. El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener vigencia.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página 2 e 3.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está completo:

- Recortador de césped a batería
- 20 cuchillas de material sintético
- Cubierta de protección
- Rodillo distanciador
- Mango adicional
- 4 tornillos con ranura cruzada
- Cargador
- Batería
- Instrucciones de uso del cargador y la batería.
- Instrucciones de uso originales

Descripción del funcionamiento

El recortador de césped a batería se puede dirigir con las manos y es portátil, como dispositivo de corte tiene un sistema de cuchillas de material sintético.

El aparato dispone además de un cabezal de motor giratorio, un tubo telescópico de aluminio ajustable y arco distanciador.

Para proteger al usuario el aparato tiene un dispositivo de protección que cubre el dispositivo de corte.

A continuación encontrará la descripción de las funciones de los elementos con los que se maneja.

Resumen

- A**
- 1 Mango superior
 - 2 Interruptor de encendido/apagado

- 3 Bloqueo de encendido
- 4 Alojamiento para bobina de hilos de repuesto
- 5 Mango adicional
- 5a Caja de almacenamiento
- 6 Asidero
- 7 Pestillo para ajustar el asidero
- 8 Casquillo roscado para regulación de longitud
- 9 Tubo telescópico
- 10 Cabezal del motor
- 11 Botón pulsador para ajustar ángulo de inclinación
- 12 Cubierta de protección
- 13 Cápsula
- 14 Disco cortante
- 15 Arco distanciador (protección para flores)
- 16 Rodillo distanciador
- 17 Batería
- 18 Cargador

- B** 19 Tornillos con ranura cruzada

- C**
- 20 Desbloqueo (Cápsula)
 - 21 Cortahilos
 - 22 Cuchilla de material sintético
 - 23 Pasador, disco de corte

- D**
- 24 Alojamiento para asidero
 - 25 Tensor rápido

Datos técnicos

Cortabordes a batería ...ART 2020-25 Li

Tensión del motor U.....	20 V==
Número de revoluciones en ralentí n_0	9000 min ⁻¹
Clase de protección.....	III
Tipo de protección	IPX0
Círculo de corte	250 mm
Peso (sin cargador)	1,87 kg
Intensidad acústica (L_{pA})	83,1 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

Garantizado.....94 dB (A)

Medido 91,6 dB (A); $K_{WA} = 2,41$ dB

Vibración (a_h)

Mango superior .. 0,87 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Mango adicional .. 1,04 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

** El tiempo de funcionamiento efectivo de una batería cargada bajo carga depende de la forma de trabajo y del esfuerzo durante el corte.*

Los valores de ruido y vibración se han obtenido conforme a la normativa y disposiciones nombradas en la declaración de conformidad. Los procedimientos de medición de vibraciones y del ruido, según EN 50636-2-91 se han realizado correctamente.

El valor de emisión de vibraciones indicado, se obtiene mediante la medición en un procedimiento de ensayo normado y se puede utilizar para hacer una comparación entre una herramienta electrónica y otra. El valor de emisión de vibraciones indicado, también se puede utilizar para hacer una estimación de la exposición a la que está sometida.



Advertencia: El valor de emisión de vibraciones real puede variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funciona-

miento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Advertencias de seguridad

Para usar la máquina se han de respetar las indicaciones de seguridad.

Símbolos y gráficos

Gráficos en el aparato:



Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Póngase protección para los ojos y auditiva.



Después del apagado, el dispositivo de corte sigue girando unos segundos. Aleje las manos y los pies.



No exponga el aparato a la humedad. No trabaje cuando esté lloviendo ni corte hierba mojada.



Mantenga alejada a otras personas.

Podrían lesionarse por los cuerpos extraños que salgan disparados.



Peligro de lesiones por piezas catapultadas.



Mantener fuera del área de peligro las personas que se encuentren alrededor.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería.



Indicación del nivel de potencia acústica L_{WA} en dB



Los aparatos electrónicos no se tiran a la basura doméstica.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención

de accidentes y daños.



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de “herramienta eléctrica”, usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.**

El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.

b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.**

Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.

c) **Mantener alejados del aparato eléctrico a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control del aparato.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera.**

No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra. Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra**

como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.

c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla.** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Póngase el equipo de protección personal y, siempre, las gafas de protección.** Llevar el equipo de protección personal, así como la máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco y protección auditiva, dependiendo del tipo de herramienta eléctrica y el uso que se le vaya a dar, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores asegúrese que están acoplados y se utilizan correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.

4) USO Y MANIPULACIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a) No sobrecargue el aparato.

Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso. Con las herramientas eléctricas trabajará.

b) No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.

Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

c) Extraer el enchufe de la caja de empalme antes de ajustar el aparato, cambiar piezas de repuesto o depositar el aparato.

Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.

d) Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.

No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.

e) Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Comprue-

be que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.

f) Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.

Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.

g) Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.

El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.

h) Vigile que los orificios/salidas de ventilación estén libres de suciedad.

i) Retire la batería

- siempre que el usuario se aleje de la máquina,
- antes de retirar dispositivos de bloqueo,

- antes de revisar, limpiar o realizar trabajos en la máquina,
- tras tocar un cuerpo extraño, para revisar si la máquina ha sufrido algún desperfecto,
- para comprobar la máquina inmediatamente si comienza a vibrar demasiado;

5) ASISTENCIA

- **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales

INSTRUCCIONES

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por menores.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios.

- La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
- Nunca permita que las personas o menores que no estén familiarizadas con las instrucciones mencionadas usen la máquina.

PREPARACIÓN

- Antes de su uso, observe si los dispositivos de protección o cubiertas de protección están dañados, ausentes o mal colocados.
- Antes de utilizar la máquina o después de cualquier golpe, controle posibles signos de desgaste o daños en la máquina.

na y, si fuese necesario, que se repare adecuadamente.

FUNCIONAMIENTO

- Utilice protección ocular, pantalones largos y calzado resistente durante todo el periodo de uso de la máquina.
- Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente en caso de riesgo de rayos.
- ¡Atención! No toque ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro antes de haber retirado la batería y las piezas móviles se hayan detenido.
- Tenga cuidado con las lesiones causadas por el dispositivo de corte en pies y manos.
- No utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños o mascotas, en las cercanías.
- Utilice la máquina solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Mantenga las extremidades siempre alejadas de los dispositivos de corte, especialmente al encender el motor.
- Nunca instale elementos de corte metálicos.
- Nunca utilice la máquina estando los dispositivos de protección desmontados o dañados.

- Evite adoptar posiciones corporales anormales. Procure estar en una posición segura para poder mantener en todo momento el equilibrio al trabajar en pendientes.
- Proceda lentamente. No corra con el aparato en la mano.
- Durante el funcionamiento de la máquina, utilice calzado resistente y pantalones largos.
- **Si ocurriese un accidente o una avería mientras el aparato está en funcionamiento deberá apagarlo inmediatamente. Trate la lesión como corresponda o vaya a ver a un médico.** Para subsanar averías, lea el capítulo de «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro.
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Retire la batería extraíble antes de realizar las tareas de mantenimiento o limpieza.
- Utilice únicamente los recambios y accesorios recomendados por el fabricante.
- Revise la máquina con regularidad y manténgala. Encargue

la reparación de la máquina únicamente a un taller autorizado.

 Observe también las indicaciones del capítulo «Limpieza y mantenimiento».

RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano- brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.
- d) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.
- e) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla;

 **Aviso:** Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromag-

nético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de montaje



Antes del montaje, extraiga la batería del aparato. Introduzca la batería cuando el aparato esté completamente montado. ¡Existe peligro de lesión!



Montar cubierta de protección:

1. Coloque la cubierta de protección (12) sobre el cabezal del motor (10) y atorníllela con dos tornillos con ranura cruzada (19).
2. Coloque el rodillo distanciador (16) sobre la cubierta de protección (12) y atorníllelo con 4 tornillos con ranura cruzada (19).



Montar la unidad de corte:

3. Coloque el disco de corte (14) en la cápsula (13). El lado del disco de corte (14) en el que se indica el sentido de la marcha con las flechas deberá quedar visible cuando se inserte.



Las cuchillas de plástico de re-puesto se guardan en la caja de almacenamiento (A 5a) en la empuñadura adicional (A 5).

D Montar mango adicional:

4. Afloje y retire el tensor rápido premontado (25) de la empuñadura adicional (5).
5. Separe los extremos del mango adicional (5) e introdúzcalos sobre el alojamiento del mango (26). El alojamiento para la bobina de hilos de repuesto (4) apunta hacia arriba.
6. Atornille la empuñadura adicional (5) con el tensor rápido (25).
7. Cierre los tensores rápidos (25) presionándolos hacia la barra (1).

Los tensores rápidos han de estar colocados en la empuñadura adicional (5) de tal forma que puedan tensarse ejerciendo una fuerza media.

De lo contrario, el tensor rápido (25) ha de girarse en el sentido de las agujas del reloj para tensarse o en sentido contrario para aflojarse.

Manejo

¡Cuidado, peligro de lesión! No utilice el aparato sin cubierta de protección. Cuando trabaje con el aparato póngase vestimenta apropiada y protección para los ojos y auditiva.

Asegúrese, antes de utilizar el aparato, que está en condiciones de funcionar. El interruptor de encendido/apagado del bloqueo de encendido no puede bloquearse. Cuando suelte el interruptor, debe apagar el motor. Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto ya no podrá seguir trabajando con el aparato.



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

**Encendido y apagado**

Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

1. Para encenderlo, con el dedo pulgar pulse el bloqueo de encendido (3) y después presione el interruptor de encendido/apagado (2). Vuelva a soltar el bloqueo de conexión.
2. Para apagarlo suelte el interruptor de encendido/apagado (2). El funcionamiento en modo continuo no es posible.



Después de apagar el aparato el dispositivo de corte sigue girando durante un tiempo. Espere a que el dispositivo de corte se pare completamente. ¡Riesgo de lesiones!



Quite regularmente los restos de hierba del dispositivo de corte para no mermar el efecto de corte.

**Ajustes en el aparato****Ajustar mango adicional:**

El mango adicional se puede poner en diferentes posiciones. Ajuste el mango de tal manera que la cápsula esté inclinada ligeramente hacia delante cuando se encuentra en la posición de trabajo (vea la figura que aparece en «Cortar hierba»).

- ① Suelte el tornillo para el mango (25) y ajuste el mango adicional (5) a la posición deseada. Vuelva a apretar el tornillo del mango. Los niveles de encastre integrados en el soporte impiden que el mango se desajuste involuntariamente.

Ajustar altura:

El tubo telescópico permite ajustar el aparato a su altura.

- ② Suelte el casquillo roscado (8). Ponga el tubo telescópico (9) a la longitud deseada y vuelva a apretar el casquillo roscado.

Ajustar ángulo de corte:

Cambiando el ángulo de corte también puede podar zonas no accesibles, p.ej. debajo de bancos y resaltos.

- ③ Presione el botón pulsador (11) de la carcasa del motor e incline el tubo telescópico (9). Se puede poner en 5 posiciones (ver también «Indicaciones de trabajo»).

Función como cortadora de césped:

Posición del ángulo de corte 1 - 4 (posición giratoria de 0°)

Funcionamiento como cortadora de borde de césped:

Posición del ángulo de corte 5 (posición giratoria de 180°)

Ajustar mango:

El mango se puede girar en 180° (ver también «Indicaciones de trabajo»).

- ④ Presione el pestillo (7) para soltar el bloqueo y gire el mango (6) , hasta que encaje en la posición deseada.

Ajustar arco distanciador (protección para flores):

El arco distanciador mantiene alejadas las plantas o ramas que no han de recortarse del dispositivo de corte.

- ⑤ Abata hacia abajo el arco distanciador (15). Cuando no necesite el arco distanciador, pliéguelo hacia arriba, en la posición de parada.



No deje el mango (6) en la posición de 0° cuando utilice el aparato como cortadora de césped en las posiciones del ángulo de corte 1 - 4. La cubierta de protección no debe estar orientada hacia el usuario. Peligro de lesiones.

Indicaciones de trabajo



¡Cuidado, peligro de lesión!

- No corte hierba húmeda o mojada.
- Asegúrese antes de arrancar el aparato que el disco cortante no entra en contacto con piedras, guijarros u otros cuerpos extraños.
- Encienda el aparato antes de acercarse a la hierba a cortar.
- Evite que el aparato haga un esfuerzo excesivo durante el trabajo.
- Evite que toque obstáculos fijos (piedras, paredes, vallas, etc.). El hilo de nylon de la bobina de hilos se desgastaría demasiado pronto.
- Evite utilizar la máquina si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica.

Cortar hierba



Corte hierba moviendo el aparato hacia la izquierda y la derecha. Corte lentamente y sujete el aparato inclinado hacia delante unos 30°.

Si la hierba está muy crecida, córtela por capas desde arriba hacia abajo.

G Recortar bordes

Ajustes para recorte de bordes:

Para recortar bordes de césped debe llevar el aparato lentamente alrededor del borde.

- Mango: 180° (ver E ④)
- Posición del ángulo de corte 5 (ver E ③)
- Arco distanciador en posición de parada

Limpieza y mantenimiento



¡Atención! ¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas!



Que los trabajos de arreglo y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones se realicen por nuestro servicio técnico. Utilice exclusivamente piezas originales.



Apague el aparato y, antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.

Realice regularmente los siguientes trabajos de limpieza y mantenimiento. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

Limpieza



El aparato no puede ser rociado con agua ni ser introducido en el agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga limpios las rejillas de ventilación, carcasa del motor y los mangos del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo. No utilice detergentes o disolventes. Pueden causar daños irreparables al aparato.
- Siempre que haya cortado limpie la hierba y tierra de la cubierta de protección y del dispositivo de corte.

Mantenimiento general

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Revise que los tornillos están fijados correctamente al dispositivo de corte.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielas.



Cambio de cuchilla de material sintético

1. Deslice la cuchilla de material sintético (22) hacia dentro y presione para que salga del pasador (23) del disco cortante (14).

2. Coloque la cuchilla de material sintético (22) nueva sobre el pasador (23) y sáquelo hacia fuera hasta que encaje.

Almacenamiento

- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- No ponga el aparato encima de la cubierta de protección. Es mejor colgarlo del asidero superior para que la cubierta de protección no toque otros objetos. Existe el peligro de que la cubierta de protección se deforme y con ello cambien las dimensiones y las características de seguridad.

Eliminación / protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato, lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde donde pueda ser reutilizado.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y de metal utilizadas se pueden separar con pureza varietal y llevar a un punto de reciclaje. Puede preguntarle a nuestro servicio técnico.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.
- Lleve el material de corte a un lugar de compostaje y no lo tire a la basura.

Piezas de repuesto/ Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzly-service.eu

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver «Service-Center”).

Mango adicional	911057915
Cubierta de protección	911057914
Arco distanciador	911057917
Tubo telescópico	91099399
Bobina de hilo.....	13601151
Bobina de hilo +	
Carrete de la bobina	13601150
Cuchilla de material sintético.....	13604002
Cápsula	911057918

Localización de averías



En caso de accidente o de fallo operativo, retire inmediatamente la batería del aparato. El incumplimiento puede provocar cortes.

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Descargar batería (A17)	Batería (A17) cargar (Observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Batería (A17) no insertada	Batería (A17) insertar (Observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Interruptor de encendido/apagado (A2) defectuoso	Reparar por el servicio de atención al cliente
	Motor defectuoso	
El aparato funciona con interrupciones	Cuchilla de material sintético (C22) rota	Cambiar cuchilla de material sintético (C22) (ver «Limpieza y mantenimiento»)
	Contacto flojo en el interior	Reparar por el servicio de atención al cliente
	Interruptor de encendido/apagado (A2) defectuoso	
Fuertes vibraciones	Dispositivo de corte sucio	Limpiar dispositivo de corte (ver „Limpieza y mantenimiento“)
Fuertes ruidos	motor defectuoso	Reparar por el servicio de atención al cliente
Resultado de corte no favorable	Cuchilla de material sintético (C22) rota	Cambiar cuchilla de material sintético (C22) (ver «Limpieza y mantenimiento»)
	Dispositivo de corte sucio	Limpiar dispositivo de corte (ver „Limpieza y mantenimiento“)
	Batería (A17) sin carga completa	Batería (A17) cargar (Observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)

Garantía

Este aparato tiene una garantía de 24 meses.

El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

Los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto quedan excluidos de la garantía.

Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que están sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (por ejemplo, bobina de hilos y batería) o por daños a piezas frágiles (por ejemplo, interruptores).

La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento que figuran en el manual de operación.

Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación.

Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía al distribuidor.

Servicio de reparación

También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.

•Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

En caso de reclamación justificada de la garantía, póngase en contacto por teléfono con nuestro centro de servicio. Le facilitarán toda la información necesaria para realizar la reclamación.

Atención: En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.

No se aceptarán aparatos enviados a portes debidos, ya se trate de mercancías voluminosas, envíelos exprés o con otras cargas especiales.

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente el aparato defectuoso que nos envíe.

Obsah

Úvod.....	144
Použitie.....	144
Všeobecný popis	145
Objem dodávky	145
Popis funkcie.....	145
Prehľad	145
Technické údaje.....	145
Bezpečnostné pokyny.....	146
Symboly a grafické znaky	146
Symboly v návode.....	147
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	147
Ďalšie bezpečnostné pokyny	150
Zvyškové riziká.....	152
Návod na montáž.....	152
Obsluha	153
Zapínanie a vypínanie.....	153
Nastavovania na nástroji.....	154
Pracovné pokyny.....	154
Rezanie trávy	155
Vyžínanie okrajov trávniku	155
Čistenie a údržba.....	155
Čistenie	155
Všeobecné údržbárske práce	155
Výmena rezacích platničiek	156
Uskladnenie	156
Odstránenie a ochrana životného prostredia	156
Náhradné diely / Príslušenstvo	156
Záruka.....	156
Opravný servis.....	157
Zisťovanie závad	158
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	169
Výkres náhradných dielov	170
Service-Center	171

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

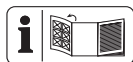
Prístroj je určený výhradne na kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov hriadiel a záhonov. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Všeobecný popis



Obrázky pre obsluhu prístroja nájdete na stranách 2-3.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová sekačka
- Rezacie platničky (20 kusov)
- ochranný kryt s dvoma skrutkami
- Dištančný valček s dvoma skrutkami
- Prídavná rukoväť
- 4 skrutky s križovou drážkou
- Nabíjačka
- Batéria
- Návod na obsluhu pre nabíjačku a batériu
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Ručne ovládaný a prenosný zastrihávač trávnikára na batérie obsahuje ako rezacie zariadenie systém nožov a rezacích platničiek z plastu.

Dodatočne je prístroj vybavený otočnou hlavou motora, nastaviteľnou hliníkovou teleskopickou rúčkou a dištančným oblúkom.

Pre ochranu používateľa je tento nástroj vybavený ochranným zariadením, ktoré zakrýva rezacie zariadenie.

Funkciu obslužných dielov si prosím zistite z nasledujúcich popisov.

Prehľad

- | | |
|----------|-----------------------|
| A | 1 Horná rukoväť |
| | 2 Zapínač/vypínač |
| | 3 Blokovanie zapnutia |

- | | |
|----|--|
| | 4 Upínadlo pre cievku s náhradnou strunou |
| | 5 Prídavná rukoväť |
| 5a | Úložný box |
| 6 | Rukoväť |
| 7 | Závora na nastavenie rukoväte |
| 8 | Skrutkovacie puzdro na nastavenie dĺžky |
| 9 | Teleskopická rúra |
| 10 | Hlava motora |
| 11 | Poistka na prestavenie uhla sklonu (nie je vidieť) |
| 12 | Ochranný kryt |
| 13 | Puzdro |
| 14 | Miskový nôž |
| 15 | Dištančný oblúk (ochrana kvetov) |
| 16 | Dištančný valček |
| 17 | Batéria |
| 18 | Nabíjačka |

- | | |
|----------|-------------------------------|
| B | 19 Skrutky s križovou drážkou |
|----------|-------------------------------|

- | | |
|----------|--------------------------|
| C | 20 Odblokovanie (Puzdro) |
| | 21 Odrezávač struny |
| | 22 Rezacie platničky |
| | 23 Čap, rezný kotúč |

- | | |
|----------|----------------------|
| D | 24 Upínadlo rukoväte |
| | 25 Rýchlopínač |

Technické údaje

Aku strunová sekačka...ART 2020-25 Li

Napätie motora U	20 V==
Počet otáčok vo voľnobehu n_0	9000 min ⁻¹
Ochranná trieda	III
Druh ochrany	IPX0
Priemer strihu	250 mm
Hmotnosť (bez nabíjačky)	1,87 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	83,1 dB (A); K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	94 dB (A)
zaručená	94 dB (A)
nameraná	91,6 dB (A); K_{WA} = 2,41 dB

Vibrácie (a_h)

Horná rukoväť 0,87 m/s²; K= 1,5 m/s²

Prídavná

rukoväť 1,04 m/s²; K= 1,5 m/s²

* Efektívna doba chodu plne nabitej batérie pod záťažou závisí od spôsobu práce a zaťaženia počas rezania.

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými v prehlásení o zhode. Metódy merania vibrácií a hluku podľa EN 50636-2-91 prebehli úspešne.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symbols a grafické znaky

Symbols na prístroji



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu očí a sluchu.



Po vypnutí rezacieho prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedržať v blízkosti rúk a nôh.



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!



Nevystavujte prístroj vlhkosti. Nepracujte v daždi a prístroj nepoužívajte na kosenie mokrej trávy.



Nedovoľte iným osobám priblížiť sa k prístroju. Mohli by byť poranení odmetanými cudzími telesami.



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Pred údržbárskymi prácami odstráňte batériu.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny,**

plyny alebo prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- c) Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

- a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmienené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.**
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo za-**

vesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohyblivých sa častí nástrojov.

- e) Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.**
- f) Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- g) Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB:

- a) Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri po-**

užívaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniám.

- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** Presvedčte sa o tom, že elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.
- d) **Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.**
- e) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniám.
- f) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

- g) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA:

- a) **Nepret'azujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí.**

Neprenechávajújte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

e) Starostlivo ošetríte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Dávajte pozor na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotami.

i) Odstráňte akumulátor

- vždy, keď sa používateľ vzdiali od stroja,
- pred odstránením blokovania,
- pred kontrolou, čistením alebo prácami na stroji,
- po dotyku s cudzím telesom, aby ste skontrolovali stroj vzhľadom na poškodenia,
- pre okamžitú kontrolu, keď stroj začne nadmerne príliš silno vibrovať;

5) SERVIS

a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

ŠKOLENIE

- Tento prístroj nesmú používať deti. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s

nedostatkom vedomostí alebo skúseností.

- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.

PRÍPRAVA

- Pred použitím stroja treba tento skontrolovať opticky vzhľadom na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- Dbajte na to, že deti a osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie! Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s uvedenými návodmi, používali stroj.

PREVÁDZKA

- Počas celého obdobia používania stroja treba nosiť ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.

- Je potrebné zabrániť používaniu stroja za zlých poveternostných podmienok, zvlášť pri riziku blesku.
- Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, kým nebude odstránená batéria a pohyblivé nebezpečné diely sa nezastavia úplne.
- Pozor pred poraneniami v dôsledku rezného zariadenia na nohách a rukách.
- Používanie stroja prerušte, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Stroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umeľom osvetlení.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od smeru rezania, hlavne vtedy, keď zapínate motor.
- Nikdy nemontujte kovové rezaacie prvky.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze, skontrolujte na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.
- Stroj nikdy nepoužívajte s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby ste vždy mohli udržovať

žiavať rovnováhu pri prácach na svahoch.

- Chodte pomaly. Nebežte so zariadením v ruke.
- Pri práci so zariadením noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- **V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Zisťovanie závad“ alebo sa kontaktujte s naším servisným centrom.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARK-SIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

ÚDRŽBA A USCHOVANIE

- Odstráňte vyberateľnú batériu, skôr ako sa vykoná údržba alebo čistiace práce.
- Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a diely príslušenstva.
- Stroj treba pravidelne kontrolovať a vykonávať na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.



Dodržiavajte tiež pokyny v kapitole „Čistenie a údržba“.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevádzkou tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole.

Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Návod na montáž



Pred montážou vyberte akumulátor z prístroja. Akumulátor

vložte až vtedy, keď je prístroj úplne namontovaný. Existuje nebezpečenstvo poranenia!

B Montáž ochranného krytu:

1. Nasadte ochranný kryt (12) na hlavu motora (10) a zoskrutkujte tento pevne s dvoma skrutkami s krížovou drážkou (19).
2. Nasadte dištančný valček (16) na ochranný kryt (12) a zoskrutkujte ho pevne pomocou 4 malých skrutiek s krížovou drážkou (19).

C Montáž rezacej jednotky:

3. Rezný kotúč (14) vložte do puzdra (13). Strana rezného kotúča (14), na ktorej je uvedený smer chodu prostredníctvom šípok, musí byť po vložení viditeľná.

i Náhradné plastové nože nájdú miesto v úložnom boxe (A 5a) na prídavnom držadle (A 5).

D Montáž dodatočnej rukoväte:

4. Uvoľnite a odstráňte predmontovaný rýchchloupínač (25) prídavného držadla (5).
5. Roztiahnite konce dodatočnej rukoväte (5) a zasunite cez upínadlo rukoväte (24). Upínadlo pre cievku s náhradnou strunou (4) ukazuje pritom nahor.
6. Prídavné držadlo (5) zoskrutkujte s rýchchloupínačom (25).
7. Rýchchloupínače (25) zablokujte tak, že ich zatlačíte v smere držadla (1). Prídavné držadlo (5) musíte tlačiť tak, aby napínanie mohlo byť

vykonané so strednou silou. Inak sa musí rýchchloupínač (25) na napínanie natočiť v smere pohybu hodinových ručičiek alebo uvoľniť proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Obsluha



Pozor, nebezpečenstvo zranenia! Prístroj nepoužívajte bez ochranného krytu. Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, ako aj ochranu očí a sluchu. Pred každým použitím sa ubezpečte, že je prístroj funkčný. Zapínač/vypínač a blokovanie zapnutia sa nesmú zaaretovať. Po pustení spínača musia vypnúť motor. Ak sa poškodí niektorý spínač, nesmie sa s prístrojom pracovať.



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.



Zapínanie a vypínanie



Dbajte na bezpečný postoj a prístroj pevne držte obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte nato, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

1. Na zapnutie stlačte palcom blokovanie zapnutia (3) a následne stlačte zapínač/vypínač (2). Blokovanie zapnutia opäť pustite.
2. Na vypnutie pustite zapínač/vypínač (2). Zapnutie pre dlhodobú prevádzku nie je možné.



Po vypnutí prístroja sa rezacie zariadenie ešte niekoľko sekúnd otáča. Nechajte rezacie zariadenie úplne dobehnúť až do zastavenia. Nebezpečenstvo zranenia!



Rezacie zariadenie pravidelne zbavujte zvyškov trávy, aby efekt rezania nebol ovplyvnený.



Nastavovania na nástroji

Nastavenie dodatočnej rukoväte:

Dodatočnú rukoväť môžete umiestniť do rôznych pozícií. Nastavte držadlo tak, aby puzdro bolo v pracovnom držaní ľahko naklonené smerom dopredu (pozri obrázok pod „Kosenie trávy“).

- ① Uvoľnite skrutku rukoväte (25) a nastavte dodatočnú rukoväť (5) do požadovanej polohy. Znovu pevne dotiahnite skrutku rukoväte. Zaskakovacie stupne integrované v držiaku zabraňujú nechcenému prestaveniu rukoväte.

Nastavenie výšky:

Teleskopická rúra vám umožní nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

- ② Povoľte skrutkovacie puzdro (8). Nastavte teleskopickú rúru (9) na požadovanú dĺžku a znovu pevne dotiahnite skrutkovacie puzdro.

Nastavenie rezacieho uhla:

So zmeneným rezacím uhlom môžete rezať aj na neprístupných miestach, napr. pod lavičkami a výčnelkami.

- ③ Stlačte nožnú páku (11) na kryte motora a nakloňte teleskopickú rúru (9). Nastaviť je možné 5 polohy (pozri aj „Pracovné pokyny“).

Funkcia ako zarovnávač trávnik:

Poloha uhla rezu 1 – 4 (poloha otočenia 0°)

Funkcia ako zastrihávač okrajov trávnik:

Poloha uhla rezu 5 (poloha otočenia 180°)

Nastavenie časti rukoväte:

Rukoväť je možné otáčať o 180° (pozri aj „Pracovné pokyny“).

- ④ Na uvoľnenie blokovania zatlačte západku (7) a otočte časť rukoväte (6) $0^\circ \longleftrightarrow 180^\circ$, až zaskočí v želanej polohe.



Časť držadla (6) ponechajte v polohe 0°, keď používate prístroj ako zarovnávač trávnik v polohách uhla rezu 1 – 6. Ochranný kryt nesmie byť odvrátený od používateľa. Nebezpečenstvo poranenia.

Nastavenie dištančného oblúka (ochrany kvetov):

Dištančný oblúk zadržiava rastliny a kmeňe, ktoré nechcete rezať vo vzdialenosti od rezacieho zariadenia.

- ⑤ Dištančný oblúk (15) sklopte nadol. Ak dištančný oblúk nebude potrebný, vyklopte ho nahor, do parkovacej polohy.

Pracovné pokyny

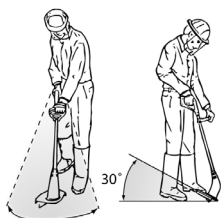


Pozor nebezpečenstvo poranenia!

- Nerežte vlhkú alebo mokrá trávu.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že cievka nie je v kontakte s kameňmi, okruhliakmi alebo inými cudzími telesami.

- Prístroj zapnite predtým, ako sa priblížite k tráve, ktorú treba kosiť.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.
- Vyhýbajte sa dotyku s pevnými prekážkami (kamene, múry, drevené oplotenia atď.). Lanko by sa rýchlo opotrebovalo. Nylonová struna cievky so strunou by sa bola rýchlo opotrebovala.
- Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom!

Rezanie tráv



Režte tráv tým spôsobom, že pohybujete prístrojom doprava a doľava. Koste pomaly a pri kosení držte prístroj naklonený dopredu asi o 30°.

Dlhú tráv reže postupne po vrstvách smerom zhora nadol.

G Vyžínanie okrajov trávnik

Nastavenia pre rezanie hrán trávnik:

Na rezanie hrán trávnik vedte prístroj pomaly pozdĺž hrán trávnik.

- Časť držadla: 180° (pozri **E** ④)
- Poloha uhla rezu 5 (pozri **E** ③)
- **Dištančný oblúk v parkovacej polohe**

Čistenie a údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Po každom rezaní vyčistite ochranný kryt a rezacie zariadenie od tráv a zeminy.

Všeobecné údržbárske práce

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.

G Výmena rezacích platničiek

1. Posuňte rezáciu platničku (22) smerom dovnútra a vytlačte ho z čapu (23) na miskovom nože (14).
2. Novú rezáciu platničku (22) vložte na čap (23) a ťahajte ho smerom von, kým nezapadne.

Uskladnenie

- Prístroj uschováajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Neodkladajte prístroj na jeho ochranný kryt. Najlepšie urobíte, keď ho zavesíte za hornú rukoväť tak, aby sa ochranný kryt nedotýkal žiadnych iných predmetov. Inak totiž hrozí nebezpečenstvo, že sa ochranný kryt zdeformuje a tým sa zmenia rozmery a bezpečnostné vlastnosti.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a priveďte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recyklácii odpovedajúcej životnému prostrediu.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použitý umelohmotný a kovový materiál sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“).

Prídavná rukoväť	911057915
Ochranný kryt	911057914
Dištančný oblúk	911057917
Teleskopická rúra.....	91099399
Cievka so strunou.....	13601151
Cievka so strunou +	
Puzdro cievky	13601150
Rezacie platničky.....	13604002
Puzdro	911057918

Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Škody, ktoré je možné odvodiť z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy, zostávajú zo záruky vylúčené.

Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebovaniu a sú zo záruky vylúčené.

Záruka platí pre chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a preto je možné na ne prihladať ako na rýchlo opotrebiteľné diely (napr. cievka so strunou a akumulátor) alebo na poškodenia rozbitných dielov (napr. spínače)

Predpokladom pre záručné výkony je navyše to, že boli dodržané pokyny k

čisteniu a údržbe uvedené v návode na obsluhu.

Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstránia bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi v nedemontovanom stave a s dokladom o zakúpení a záruke.

Opravný servis

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Naše servisné centrum vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov.

Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

V prípade oprávnenej reklamácie, kontaktujte sa telefonicky s naším servisným centrom. Tu obdržíte informácie o vybavení reklamácie.

Pozor: Váš prístroj dodajte, prosím, v reklamačnom alebo servisnom prípade vyčistený a s upozornením na chybu na našej servisnej adrese.

Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným – nebudú prevzaté.

Likvidáciu vášho zaslaného chybného prístroja vykonáme bezplatne.

Zisťovanie závad



V prípade nehody alebo poruchy zariadenia ihneď vyberte z neho akumulátor!
Nedodržanie by mohlo spôsobiť rezné poranenia.

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj sa nespustí	Vybitá batéria (A 17)	Nabite batériu (A 17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Batéria (A 17) nie je vložená	Vložte batériu (A 17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Chybný zapínač/vypínač (A 2)	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný motor	
Prístroj pracuje prerušovane	Interný poškodený kontakt	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný zapínač/vypínač (A 2)	
Silné vibrácie, silný hluk	Zlomené rezacie platničky (C 22)	Vymeňte rezacie platničky (C 22) (pozri „Čistenie a údržba“)
	Znečistené rezacie zariadenie	Vyčistite rezacie zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“)
	Chybný motor	Oprava v servisnom stredisku
Zlý výsledok rezania	Zlomené rezacie platničky (C 22)	Vymeňte rezacie platničky (C 22) (pozri „Čistenie a údržba“)
	Struna nie je vedená alebo je vedená iba jednostranne z cievky so strunou (C 13)	Odoberte cievku so strunou a navlečte strunu cez otvory smerom von, cievku so strunou znova namontujte.
	Znečistené rezacie zariadenie	Vyčistite rezacie zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“)
	Batéria (A 17) nie je úplne nabitá	Nabite batériu (A 17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Rasentrimmer

Modell ART 2020-25 Li

Lot-Nummer

B-46243

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel:

Garantiert: 94 dB(A);

Gemessen: 91,6 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /
2000/14/EG

Benannte Stelle: TÜV Süd Product Service, NB 0132

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Coupe bordure à accu

de construction ART 2020-25 Li

Numéro de lot

B-46243

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit

2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique

garanti : 94 dB(A)

mesuré : 91,6 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: TÜV Süd Product Service, NB 0132

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

20.03.2020

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Accu-gazontrimmer
bouwserie ART 2020-25 Li**

Lot-nummer

B-46243

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC

bevestigd: Akoestisch niveau

gegarandeerd: 94 dB(A)

gemeten: 91,6 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI / 2000/14/EC

Benoemde instantie: TÜV Süd Product Service, NB 0132

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2020

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Cordless Lawn Trimmer

ART 2020-25 Li series

Batch number

B-46243

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

Guaranteed: 94 dB(A)

Measured: 91,6 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI, 2000/14/EC

Registered Office: TÜV Süd Product Service, NB 0132

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

20.03.2020

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Tosaerba a batteria
serie di costruzione ART 2020-25 Li

Numero lotto
B-46243

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 94 dB(A)

misurata: 91,6 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: TÜV Süd Product Service, NB 0132

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2020

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

Akumuliatorine vejapjove

serija ART 2020-25 Li

Partijos numeris

B-46243

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 94 dB(A)

Išmatuota: 91,6 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą

Paskelbtoji įtasis: TÜV Süd Product Service, NB 0132

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

20.03.2020

Christian Frank

Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku vyžínac
konstrukční řady ART 2020-25 Li
Číslo šarže
B-46243

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu
zaručená: 94 dB(A)
měřená: 91,6 dB(A)
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC
Místo hlášení: TÜV Süd Product Service, NB 0132

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2020

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa przycinarka do trawników
Seria produkcyjna ART 2020-25 Li
Numer partii
B-46243

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 94 dB(A)
zmierzony: 91,6 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: TÜV Süd Product Service, NB 0132

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2020

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Cortabordes recargable
de la serie ART 2020-25 Li**

Número de lote
B-46243

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 94 dB(A)

medido: 91,6 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/EC:

Entidad de registro: TÜV Süd Product Service, NB 0132

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2020

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku strunová sekacka
konštrukčnej rady ART 2020-25 Li
Číslo šarže
B-46243

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 50636-2-91:2014 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62321-1:2013

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu
zaručená: 94 dB(A)
nameraná: 91,6 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC
Certifikačný orgán: TÜV Süd Product Service, NB 0132

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the
manufacturer:



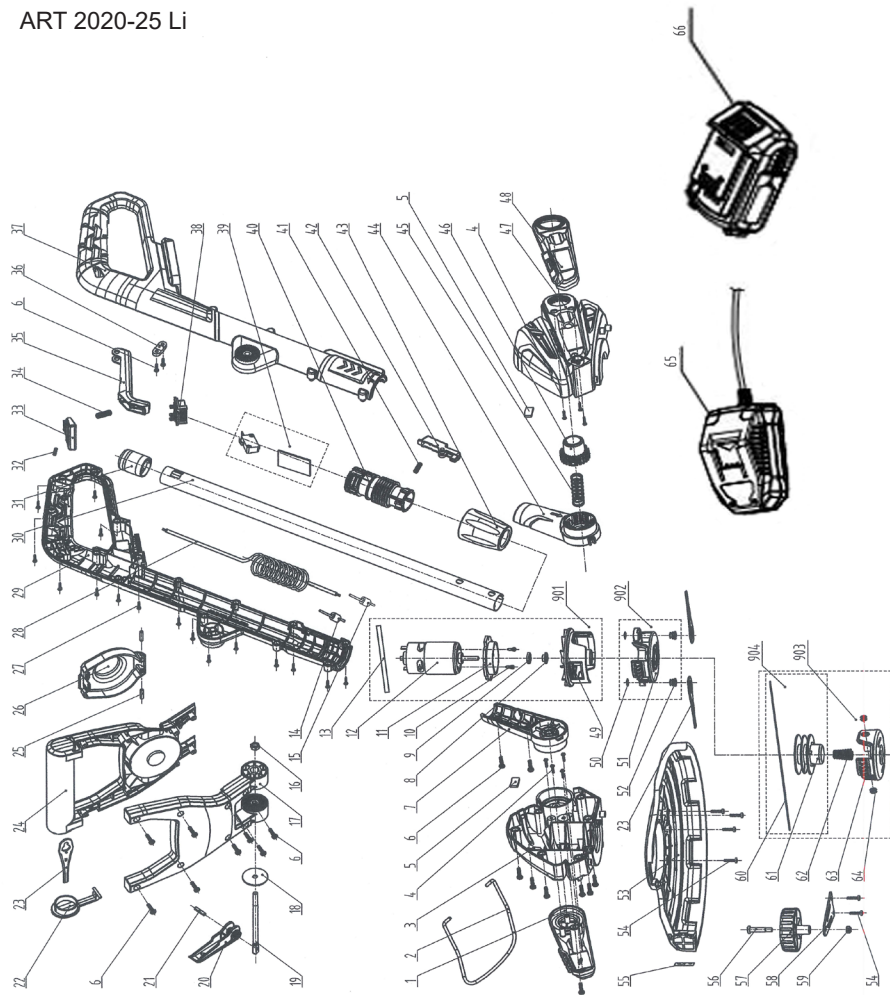
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2020

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

Explosionszeichnung • Vue éclatée
Explosietekening • Exploded Drawing
Vista esplora • Trimatis vaizdas
Rysunek samorozwijający • Rozvinutý výkres
Plano de explosión • Výkres náhradných dielov

ART 2020-25 Li



informativ, informative, informatief, informatif, pouczający, informační, informatívny

Service-Center

- (DE)** **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz
- (NL)** **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (FR)** **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (BE)** **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be
- (GB)** **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (IT)** **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (LT)** **www.grizzlybaltic.com**
- (PL)** **Krysiak Sp. z o.o.ul. Rolna 6**
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl
- (CZ)** **HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (ES)** **92, S.A.**
c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com
- (SK)** **HECHT SK spol, s. r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

